GRATIS

Awe Mainta

e corant di Toko

CONCEPTO GATEWAY ARUBA TA HAYA BON ACOGIDA CERCA INVERSIONISTA Y EMPRESARIO DI HULANDA Y EUROPA



Concepto Gateway Aruba ta haya bon acogida cerca inversionista y empresario di Hulanda y Europa







DEN HAAG – Dilanti un sala completamente yen cu inversionista y empresario di Hulanda como otro paisnan Europeo, Prome Minister Mike Eman a duna e señal pa start e asina yama 'kick off meeting' na Den Haag di e evento 'Europe meets the Americas' di cua Aruba na luna di mei otro aña t'e pais anfitrion.

E encuentro cu tabata masha bon mes atendi tabata un bon oportunidad pa test den cua tera e concepto 'Gateway Aruba' ta cay cerca inversionista y empresario di Hulanda y otro parti di Europa.

E reaccionnan na final di e presentacion tabata di un entusiasmo sin igual y no a keda lugar pa duda cu e escogencia di Gobierno di Aruba pa posiciona e isla como un hub di intercambio comercial entre Europa y Latino America ta zona manera musica den horea di e mundo empresarial.

Pakico Aruba t'e marcado perfecto entre e continentenan a wordo aclarea di varios banda. Dor di Prome Minister Eman mes, pero tambe dor di otro oradornan manera José Maria Figueres, Presidente di Carbon War Room y ex Presidente di Costa Rica, Marion Kappeyne van de Coppello, e diplomatico cu e siman aki a keda apunta como e 'gateway-gezant', kende tabata Embahadora di Reino na Colombia pa hopi aña, Director di TNO, Mart van Bracht, investigadora Caroline Rodenburg di Ernst & Young y ex Minister di Asunto Economico y experto riba tereno di Union Europeo Laurens Jan Brinkhorst.

Despues di palabranan di bon bini dor di Minister Plenipotenciario Edwin Abath, Prome Minister Eman a ilustra den su introduccion e puntonan fuerte di Aruba, manera su posicion geografico bentahoso, su infrastructura di calidad halto cu un aeropuerto moderno, bon facilidadnan portuario y tambe di telecomunicacion, hendenan bon studia cu ta papia e idioma di e paisnan envolvi y cu ta conoci cu e cultura regional, un Gobierno stabil y e seguridad hudicial cu Reino ta brinda.

"E concepto gateway di Aruba ta ofrece oportunidadnan nobo, no solamente pa Aruba, pero tambe p'e mundo empresarial di Hulanda y di otro partinan di Europa y Latino America. Pesey nos ta organisa na luna di mei otro aña e evento 'Europe meets the Americas' unda empresario y inversionista por topa cu otro di cua awe boso ta haya un 'voorproefje'", asina Eman a bisa su audiencia.

José Maria Figueres a bin special for di Madrid pa splica dicon Carbon War Room ta mira den Aruba un ehempel pa mundo y pakico e isla ta e hub perfecto.

"E economia di Latino America ta creciendo cu 6 a 7% a base anual. Pero Latino-America no ta un region homogeno. E diferencianan ta grandi. Den esaki e balor adicional di Aruba como gateway ta hinca. Trinta kilometro di largura y diez kilometro di hanchura cu tur loke bo mester pa cuminsa un negoshi y tur esaki na un distancia di 35 miya di distancia di un continente cu 500 miyon di consumidor.

Si abo como empresario kier ta cerca di esaki y kier mantene e bentahanan di Europa, anto bo mester ta na Aruba. Pa bis'e den terminonan di mercadeo "Aruba is very bullish."

Gobierno a cuminsa traha riba un plan pa haci di Aruba un "Heart Safe Island"

E idea ta pa crea un netwerk haciendo uzo di un "Automated External Defibrillator"





Uzando un AED y dunando forma corecto di CPR un persona lo tin mas oportunidad di sobrevivi na un atake cardiaco repentino. Haciendo mas uzo di un AED e posibilidad pa sobrevivi lo ta hopi mas grandi. E plan aki no ta solamente pa e hendenan local por haci uzo di dje pero tambe pa e turistanan cu ta bishita Aruba. E resultado di e presentacion aki ta cu gobierno lo percura pa haci un estudio di factibilidad pa wak ki impacto esaki por tin pa nos isla. Ademas, e investigacion aki ta pa sondea e posibilidadnan ariba e tereno economico, di salubridad publico, turistico y di labor.

Na final di e reunion, Gobierno di Aruba a ricibi for di Zoll Medical, cu ta un compania internacional cu ta lider den e mundo di Automated External Defibrillators, un AED-plus. E iniciativa aki ta wordo mira manera e prome paso pa un "Heart Safe Island", y lo pone Aruba riba e mapa mundial como un pais cu ta pensa riba e bida di nos hendenan y con pa scapa e bida di e turistanan cu ta bishita nos isla.

Mr. Melieste y Mr. Theuns a presenta nan plannan na Gobierno di Aruba pa converti Aruba den un "Heart Safe Island" door di crea un netwerk haciendo uzo di un "Automated External Defibrillator" instala riba varios punto na Aruba y train personanan cu por haci CPR.





Segun cifranan di Banco Central, turismo a bai dilanti e ultimo lunanan

E indice di prijs di consumo (CPI) di September 2012 a registra un bahada di 2,1 porciento compara cu e mesun luna di 2011. E contribuyentenan principal na e decrecemento aki tabata vivienda, vestuario, y articulonan pa vivienda. Inflacion excluyendo e componentenan di cuminda y energia (cual parcialmente ta afecta e componentenan di vivienda y transporte) a cai cu 0,6 porciento compara cu September 2011, causa pa bahada den e categorianan di vestuario, articulonan pa vivienda, y recreacion y cultura. E promedio anual di e tasa di inflacion a mengua te na 2,9 porcento den September 2012, for di 3,6 porcento na Augustus 2012. Na September 2012, e cantidad di turista a alcansa 69.718, esta 9.4 porciento mas halto cu September 2011. E aumento aki ta refleha subidanan di 10,2 porciento (+3.351 bishitante), 6,7 pordento (1,443 bishitante), y 17,6 porciento (+1.157 bishitante) den e cantidad di turista for di, respectivamente, Norte America, Latino America, y Europa. E crecemento den e mercado di Norte America ta asocia cu e subidanan den bishitantenan di Merca y Canada di, respectivamente, 7,8 porciento (+2.458 bishitante) y 61,3 porciento (+893 bishitante). E mercado di Latino America a sigui crece, atribui na un subida den bishitante di Venezuela di 7,1 porciento (+1.086 bishitante). E aumento den e mercado Europeo ta relacionan principalmente cu un aumento den bishitante di Hulanda y Inglatera di, respectivamente, 467 y 318. E cantidad di turista crucero a subi cu 1.829 of 39.3 porciento te na 6.481 na September 2012, campara cu September 2011. E cantidad di barconan a baha un poco for di 4 pa 3 na September 2012 campara cu September 2011. Na September 2012, entrada di impuesto a suma Afl. 77,4 miyon, cual ta significa un subida di Afl. 12,8 miyon of 19,8 porciento, compara cu e mesun luna di e aña anterior. E crecemento aki ta refleha gran parti e subidanan den entrada di impuesto riba ganashi, salario y grondbelasting di, respectivamente, Afl. 4,4 miyon, Afl. 3,1 miyon y 3,1 miyon. Impuesto riba divisa y di benta di negoshi (BBO) tambe a nota aumentonan di, respectivamente, Af1. 1,9 miyon y Afl. 0,6 miyon. Sinembargo, entrada no relata na impuesto a registra un caida di Afl.3,8 miyon na September 2012 campara cu e mesun luna di e aña anterior, causa pa un bahada di Afl. 1,1 miyon den entrada di etfpacht.


Minister Arthur Dowers a discuti na Den Haag

RST, Kustwacht y Wetboek van Strafrecht

DIARAZON mainta a tuma lugar na Den Haag, Hulanda e asina yama Justitieel Vierpartijen Overleg (JVO), unda cu Minister di Husticia di paisnan di Reino Hulandes ta reuni pa discuti asuntonan di interes comun.

E 4 partnernan, esta Aruba, Curaçao, Sint Maarten y Hulanda a acorda durante e reunion riba 12/12/12 cu e reunionnan aki lo sigui tuma lugar cada mey aña.
A dicidi tambe cu enbes di biaha pa tur dos reunion, un di e reunionnan lo tuma lugar den un di e paisnan di Reino y e otro lo ta pa medio di video conferencing, pues e Ministernan lo reuni uzando tecnologia moderno y elimina un di e biahenan.

Minister di Husticia y Enseñansa, Arthur Dowers a bisa cu e procedura di e reunion lo keda manera cu e ta. E mandatario a duna un impresion di algun di e topiconan discuti. Pa loke ta trata asistencia di procedura legal, a keda acorda pa tuma den consideracion pa haci uso di Ministerio di Relacionnan Exterior. Lo demas lo cana su caminda normal.
A discuti tambe e posibilidad pa presonan sinta nan castigo den un di e diferente paisnan di Reino, pero no a yega na un conclusion riba e topico aki.

Gobierno Hulandes a propone un limitacion riba e posibilidadnan y en cambio e islanan kier a discuti esaki mas amplio, pasobra e proposicion di parti di Hulanda no lo tin resultado deseabel p'e otro partnernan di Reino.
E informacion cu a wordo comparti durante e JVO lo wordo manda bek p'e comision trahando riba e asunto aki cu puntonan specifico cu a wordo treci padilanti durante e JVO p'e proposicion wordo reformula y e discusion por sigui.





Minister Dowers a splica cu a palabra cu procudura p'e codigo di procedimento penal ta sigui y a palabra cu e diferente partnernan lo duna nan contribucion.
Hulanda lo percura pa cubri e gastonan durante e aña nos dilanti y e siguiente aña cada partner den Reino lo comparti den e responsabilidad y haci un contribucion financiero ya cu ta un ley cu ta concerni tur pais den Reino, Minister Dowers a expresa.
Tanten cu e presupuesto di RST (Recherche Samenwerkings Team) ta keda wanta pa aprobacion te dia 30 di januari durante e siguiente JVO, e presupuesto di Hof si a keda aproba, Minister Dowers a añadi.

Un punto di agenda cu a wordo discuti tambe den extenso ta "Kustwacht" y e contribucion di Ministernan di Husticia pa cu esaki, como cu e tabata wordo regarda como responsabilidad di Defensa hunto cu e paisnan. A acorda cu lo sigui loucal ta hancra den articulo 14 di e Rijkswet Kustwacht, e mandatario a bisa.

Artikel 14 hustamente ta bisa cu e maneho hudicial di Kustwacht ta cay pa parti di e Ministernan di Husticia y esaki lo mester haya su atencion debido, segun Minister Dowers.
Concluyendo el a bisa cu Sint Maarten, Corsou y Aruba lo sinta hunto pa formula un punto di bista pa cu Kustwacht. Tur pais ta di acuerdo cu por saca mucho mas probecho for di Kustwacht den combati criminalidad den nos teritorionan.

Minister Lodewijk Asscher entusiasma cu e desaroyonan positivo na Aruba

DEN HAAG- Vice Prome Minister Hulandes Lodewijk Asscher di Asunto Social y Labor a reacciona entusiasma ora el a tuma nota di e proposicion di Aruba pa fungi como gateway entre Europa y Latino America. Mescos cu Plasterk e tabata masha satisfecho di e meta cu Aruba a pone su dilanti pa construi un economia duradero. Premier Mike Eman a duna ambos mandatario un update di e avance na Aruba. Eman a informa Asscher encuanto e desaroyonan social y e ambicion di Aruba pa converti e pais den uno social economicamente fuerte. A papia en extenso di e Dialogo Social. "Minister Asscher tin hopi aprecio pa nos concepto pa sigui desaroya e asina yama 'poldermodel Hulandes' y haci'e un plataforma social", asina Eman a bisa. Tambe a papia con consolida e fondo di pensioen di empleadonan publico y e introduccion di un pensioen general p'e sector priva. "Minister Asscher a mustra gran aprecio pa nos esfuersonan, principalmente p'e forma con nos ta ehecuta nos maneho social economico den cooperacion cu nos partnernan social. El a kita sombre pa nos p'e pasonan cu nos a tuma den un tempo cortico', Eman a sigui bisa. Asscher y Eman a yega na un acuerdo cu nan ta sigui tene otro na altura di e desaroyonan na Aruba riba e tereno aki. Asscher tabata masha positivo di e encuentro cu Eman.

"Mi ta hay'e un honor grandi pa por a ricibi Eman. Nos no a topa otro prome ainda. E relacion cu Aruba ta riba tereno di Minister di Asunto Exterior y Relacionnan di Reino, pero mi a haya bunita pa tende con Eman y su Gobierno ta trahando na Aruba y tur loke ta pasando eynan", Asscher a bisa na final di su combersacion cu Eman. Asscher ta haya cu Gobierno di Aruba ta haciendo un bunita trabou cu su rol di pionero den mantene e bon relacionnan dentro di Reino.

"E progresonan cu ta wordo haci aya, tambe rond di e pensioen, ta pasonan hopi serio tuma. Eman merece nos sosten pa esey", Asscher a bisa y a priminti di lo bin liher Aruba pa sera conoci cu e isla y pa pasa vakantie.



Cantidad di placa den circulacion na Aruba a aumenta

Banco Central di Aruba (BCA) ta conclui den su Relato Mensual di September 2012 cu e cantidad di placa den circulacion a crece cu Afl. 127,4 miyon te na Afl. 3.264.3 miyon, causa pa un subida di Afl. 401,2 miyon den e reserva di divisa netto (excluyendo diferencianan den revaluacion di oro y reservanan internacional) te na Afl. 1.443,1 miyon. E subida aki a wordo mitiga principalmente pa un bahada di Afl. 273.9 miyon den activo domestico netto. E crecemento den e reserva di divisa a worda causa pa un fluho netto di divisa for di exterior relata principalmente na e emision di bono di Afl. 452.9 miyon (US$ 253 miyon) di parti di Gobierno riba mercado internacional. Un fluho netto di divisa pa exterior atribui na pagonan pa e importacion di mercancia y servicionan, y ganashi di inversion (interes y dividendo) efectua via e systema bancario, parcialmente a mitiga e subida aki. E caida den e componente domestico di e cantidad di placa den circulacion ta resulta for di bahadanan den credito domestico y transaccionnan no relata na credito di, respectivamente, Afl. 248,8 miyon y Afl. 25,0 miyon. Credito domestico a baha door cu e debe netto di e sector publico na e sector bancario di Afl. 176,5 miyon a cambia pa un debe netto di e sector bancario na e sector publico di Af1. 74,2 miyon, relata na un subida den e depositonan di gobierno di Afl. 259,4 miyon, reflehando e emision di bono di parti di gobierno menciona anteriormente. Di otro banda, credito bancario na e sector priva a subi un poco cu Afl. 1,8 miyon (+0,1 porciento), despues di aumentonan den credito na consumidor y hipoteca pa vivienda di, respectivamente, Aft. 8,1 miyon y Afl. 2,5 miyon, mientras cu credito na empresa a baha cu Af1. 8,6 miyon.

Mas cu mita di cargamento di Klapchi ta na Aruba

PA prome cu Pasco tur klapchi lo ta na Aruba. Asina Rubin Ponson, experto d DOW a trece dilanti. Mas cu mita di e cargamento ya ta riba nos isla y loke falta lo yega ainda prome cu Pasco. E rutanan ta diferencia hopi pero mayoria di e klapchinan ta procedente di China. Asina nan drenta, Aduana lo tin cu bay efectua nan control y e diferente departamentonan lo haci nan control y purba keda cla prome cu dia di benta. Si sosode cu containernan yega laat, esakinan lo mester wordo warda na Wela pa wordo uza otro aña.

Tin un regla cu ta bisa cu 10 dia prome cu bendemento di klapchi por cuminsa pone container na e luganan di benta. A constata cu awor caba tin algun hende cu a pone container y lo bay wak ki medidanan lo tuma cu e hendenan aki. Tur aña tin e mesun problemanan pero tur bendedo sa di antemano caba kico ta e reglanan. Den e permiso ta poni bon cla cu mester mantene na tur regla pa loke ta bendemento di klapchi. Y den futuro lo mira ta ki medidanan lo tuma na momento cu e bendedonan no cumpli.





Ministro di Salubridad Publico y di Deporte ta anuncia cu entrante 17 december 2012 durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65, di un peticion cu a ser haci pa obtene un koffiehuis- y un restaurantvergunning A pa e parcela Pos Abao 10-H. E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Minister di Salubridad y deporte, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65.

Oficina di douane seccion playa habri tambe riba diasabra

SERVICIO di Aduana kier informa su clientenan cu en conexion cu e temporada druk di Fin di aña, e oficina di seccion Playa (aangiftekantoor/vrijmaking) lo bay brinda su servicio awor tambe riba diasabra. E orario di trabou pa cu e servicio extra aki lo ta for di 8'or di mainta pa 12'or di merdia. Es decir cu e verificacion, registracion di e declaracion douane y control di carga cu ta wordo eherce dor di e personal di seccion Playa, lo wordo eherce awor tambe riba diasabra.

E cambio aki lo keda na vigor te cu dia 22 di december proximo. Servicio di Aduana ta pidi tur cliente pa nan probecha y haci bon uzo di e oportunidad aki pa'sina nan clientenan por haya nan carga mas lihe cu ta posibel.



Centrale Bank van Aruba

BEKENDMAKING

Ingevolge artikel 18 lid 2 van de Landsverordening toezicht kredietwezen (Ltk) (AB 1998 nr. 16) deelt de Centrale Bank van Aruba (de CBA) hierbij mede dat zij op 17 oktober 2012 schriftelijk toestemming ex artikel 17 lid 1 en 2 van de Ltk heeft verleend aan de heren L.E. Castillo-Bozo en G.A. Castillo-Bozo voor het vergroten van hun deelneming in Corporación Castillo Bertán Aruba N.V., die 90 percent van de aandelen houdt in BBA Bank N.V., van respectievelijk 50 percent tot 62.22 percent en 25 percent tot 37.22 percent.

Oranjestad, 13 december 2012



noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Artista, arkitecto y director di su propio studio Daan Roosegaarde

“Prome Minister Eman y ami ta comparti e mesun pasion”

DEN Haag/Oranjestad- Durante su bishita na Hulanda Prome Minister Mike Eman tabatin un encuentro cu e conocido Daan Roosegaarde, un artista Hulandes, arkitecto y director creativo di Studio Roosegaarde, un laboratorio artistico independiente cu ta desaroya piezanan di arte interactivo. Eman y Roosegaarde a papia riba un eventual cooperacion entre su Studio y Aruba.

Roosegaarde a splica cu su studio ta trahando riba un serie di arte interactivo. E forma di arte aki ta implica cu obheto di luz ta reacciona riba zonido y movecion di hende. “Mi tabatin un bon combersacion cu Prome Minister Eman. Nos tur dos ta masha fascina dor di hende, tecnologia y durabilidad”. Roosegaarde kier mira con e por yega na un eventual cooperacion cu Aruba.

“Centro di ciudad di Aruba ta wordo renoba y na mes momento e ta haya un otro dimension; menos trafico y mas hende. Ta bay bin areanan social na unda tur hende ta sinti su mes na cas. Luganan na unda por tin interaccion. Nos ta bay traha riba algun proposicion con duna e plazanan bida atrobe pa medio di luz y zonido”.

E plannan aki ta planea pa wordo ehecuta medio 2013. Daan Roosegaarde a bisa cu pronto e ta bin Aruba. “Tempo mi tabatin 16 aña mi a spaar pa haci un biahe internacional y e prome pais cu mi a bishita tabata Aruba. Pa mi ta super espectacular pa bay bek y mira con traha riba algo permanente eynan pa e hendenan por sinti nan mes na cas”.

Roosegaarde ta splica cu durabilidad ta e criterio nobo y a bira algo inevitabel. “Nos mester pensa den un otro forma riba energia. Con pa gener’e y haci uzo di dje”. Pero e ta haya cu durabilidad ta bay mas leu cu energia so. Bo ta sinti tambe un relacion emocional entre bo mes y loke tin rond di bo. “No mester ta asina cu gobierno automaticamente ta esun cu tin cu regla tur cos. Loke ta evidente ta cu abo ta parti di bo alrededor”. Esaki tabata un prome encuentro. “Prome Minister Eman y ami ta comparti un pasion pa hende, tecnologia y innovacion”, Roosegaarde a bisa na final.



Ambulance ningun momento a daña dilanti di Airport

DIARANSON parti atardi Alarm Central 911 a ricibi un yamada for di Toren di Airport cu lo tin un pashent yegando Aruba den KLM y ta bastante malo y ta hayando ataca di curason aki a cuminsa despacha e prome ambulance pa Airport mientras Polisnan tabata standby pa cera caminda. Aki e personal di ambulance a tuma e pashent over cu a baha for di e avion y a pone riba cama pa bay Eerste Hulp mientras tabatin un personal patras ta practicando CPR y e chauffeur dilanti saliendo y a pidi refuerso na su radio pa otro ambulance bin tope dilanti airport pa nan por bay abou. Debi cu practica di CPR ta pone cu bo mannan ta cansa y mester un descanso lihe e otro coleganan a yega. Nan a opta pa laga e otro ambulance sin pashent keda atras y subi den e ambulance cu tin e pashent hayando ataca di curason. Total di tres persona patras y e chauffeur direccion Eerste Hulp. Aki un media di Blackberry cu nunca bo no por bay tras di redo di blackberry, CrazyBerry ta manda un BC cu ambulance a daño cu turista abordo y dunando su opinion cu a cay masha malo cerca hopi hende y director di IMSAN.

Aki nos a acerca hefe di Ambulance y ta confirma cu ningun momento esaki ta corecto cu ambulance a daña cu ta simplemente e coleganan a bay reforsa otro pa cu CPR y pa 7:00 pm bek a yega na nan Ambulance start esaki y continua pa nan post.



Minister Otmar Oduber

Sistema nobo cu lo wordo introduci cu cambio di leynan laboral lo trece mas flexibilidad

MINISTER di Labor Otmar Oduber ta indica cu e sistema nobo cu lo wordo introduci cu e cambionan di ley laboral lo trece mas flexibilidad cune. Un di e cambionan den ley cu ta forma parti di ordenansa laboral ta sali for di e punto di bista cu reduccion di orarionan di trabou ta laga tempo pa e trahado por dedica na su mes unda su "quality of life" lo subi. Pero mas importante cu tur ta cu Minister ta garantisa cu e cambio aki, su salario lo no baha. Despues di diferente reunion den forma tripartidario cu tanto representante di dunadonan di trabou como tambe esunnan cu ta representa e trahadonan aki na Aruba, Minister Oduber a logra pa cu e cambionan di ley di Ordenansa Laboral ta canando e proceso pa wordo trata dia 17 di december 2012 den Parlamento, poniendo asina aki bienestar di e trahadonan na prome luga.
Cu e siman di trabou di 48 ora, e trahado ta keda cu poco tempo pa dedica na su famia y tempo liber. Den practica e trahado cu mas tempo liber ta hopi mas productivo. E cambio lo bay trece cune un reduccion di ora di trabou te na un averahe di 45 ora pa siman, manteniendo e salario di 48 ora.
Ta comproba cu companianan cu a reduci ora di e trahado mantiendo su salario, a resulta di ta un cambio sumamente positivo pa ambos partido. Esaki a trece cu ne como resultado cu e porcentahe di AO a bira menos y a trahado ta mas productivo. Minister di Turismo, Transporte y Labor ta di opinion cu nos mester cuida y dedica tempo na nos famia. E trahado cu ta feliz na cas lo ta uno mas productivo y lo cuida e industria unda cu e servicio pa e cliente ta asina importante pa nos pais. E mandatario ta haya cu e reduccion di orario di trabou lo trece cu ne trahadonan contento y satisfecho, lo cual ta un elemento importante pa e calidad di servicio aumenta.

SAC y Cruz Cora Aruba a firma un contract nobo pa actividadnan di SAC so

SAC y Rode Kruis Aruba a firma un convenio pa traha hunto durante temporada di Carnaval. Motibo di e convenio aki ta pa asina regla e presencia di Cruz Cora durante e actividadnan di SAC. Actividadnan cu no ta cay bou di SAC mester percura pa nan mes tuma contacto cu Cruz Cora y asina regla nan presencia durante e actividad. Tecla Kelly di SAC ta contento cu a yega na e acuerdo aki. Alfonso Boekhoudt di Cruz Cora tambe ta satisfecho. Nan a adapta nan contract ya cu den pasado hopi bes SAC tabata subsidia actividadnan cu no ta nan ta organisa. Awo e contract ta garantisa cu Cruz Cora lo ta presente na tur evento cu SAC ta promove y ta responsabel pa nan. Tur otro actividadnan cu no ta inclui den e contract, Rode Kruis ta habri pa sinta cu e organisadonan y regla un contract aparte. A yama diferente di e organisadonan caba pa asina regla e aspecto aki mas lihe cu ta posibel.

LOKE ta mira ta e gastonan di material cu Rode Kruis tin tur aña. Tin cierto asistencianan y tambe mester percura bon pa e boluntarionan. tambe ta zet in ambulance na diferente actividad y mester por duna cierto tipo di asistencia tambe. Rode Kruis ta contento cu SAC a demostra di kier tin un colaboracion pa asina haci Aruba su Carnaval mas grandi ainda.

Aruba lo ta presente n'e "18th Jose Luis"Chegui"Carde Youth Bowling Tournament 2012 na San Juan , Puerto Rico

DIANAN 26-27-28 y 29 di december proximo lo tuma lugar na San Juan, Puerto Rico e di 18 torneo di Jose Luis Carde.

Aruba lo wordo representa pa tres hoben ,esta, Jair Kelly, John Elias Thiel y Renald Thiel. E hobennan aki ta biahando dia 25, esta Pasco mainta hunto cu algun mayor pa San Juan y asina participa den e torneo aki. Nan kier a gradici ARBAS pa por a pone e confiansa den nan y tambe na subsidie comissie,cu por a yuda nan pa por a realisa e biahe aki.

Tambe na tur cu un manera of otro a sa di duna nan e respaldo p'asina nan por bay bon prepara n'e torneo aki. Di awor caba nan kier a desea tur colega di bowling felis dianan di fiesta.

Di nos parti nos kier a desea e hobennan aki tur clase di exito den e torneo na Puerto Rico y nos tin e confiansa cu nan lo bin cu nan premionan bon mereci di e torneo aki.



A peticion di pueblo mes

Minister Richard Visser ta sigui cu Ciclovia den 2013 pero completamente renoba



DESPUES di un aña super exitoso pa e actividad deportivo, Ciclovia, Minister di Salubridad Publico y Deporte, dr. Richard Visser, a clausura e evento di Ciclovia na Eagle Beach, cu diferente deporte tanto riba beach como riba caminda. Minister Visser ta hopi contento cu e resultado di e actividad aki y pueblo di Aruba por conta cu otro aña, Ciclovia lo t'ey bek den luna di februari, cu diferente actividad y programa nobo.

Junior Dake, di departamento di deporte pa un y tur na IbiSA, tambe tabata presente y durante combersacion a revela cu por considera cu aña2012 a bay hopi bon mes pa e actividad Ciclovia. Apesar cu na caminda tabatin algun ups & downs, door di e cambionan cu a haci, e pueblo semper a keda bin e eventonan y haci uzo di e momento pa practica deporte y haci movecion. "E actividad di Ciclovia ta bayendo den ful swing y lo tin algun cambio positivo den diferente aspecto otro aña. Nos a acerca varios federacion caba y hopi di nan ta dispuesto pa duna cooperacion, pa asina forma parti tambe di Ciclovia y alabes educa tur hende. Tambe nos lo bin cu variacion di movecion y deporte, unda cu lo tin accion tanto riba caminda como riba beach. E actividadnan riba beach ta mas deportivo y sigur ta habri pa tur hende y no solamente pa team."

E mandatario a indica cu durante henter aña 2012 a haci uzo di diferente deporte y pa 2013 lo incorpora mas deporte,manera cross-fit cu ta masha popular mes na varios pais. "Nos ta purbando cross-fit, cu ta encera un programa cu varios movecion cu hopi reto y ta traha principalmente riba balans,potencia y condicion. Despues di un encuesta haci cu hopi hende, e peticion di pueblo ta pa sigui cu e actividad di Ciclovia y loke mas a resalta, ta cu nan ta prefera e oranan di atardi. Februari cu nos ranca sali cu Ciclovia, tur hende por experiencia un Ciclovia completamente renoba, cu enfoke riba loke nos hendenan a duna di conoce cu ta importante. A base di un formula nobo, IbiSA a crea ful un sistema nobo, cu ta cla pa cuminsa otro aña. Lo bay tin hasta actividad di 'moonlight', haci ehercicio cu bo cacho y kayak, pues hopi cos nobo ta biniendo. Mi ta hopi satisfecho cu nos a haci un investigacion y asina nos por yega mas cerca di nos hendenan y purba di complace nan peticionnan pa nan por participa y haci movecion."

NAN TA SER BUSCA !!

Carlos Felipe HERNANDEZ JURADO (26 years old)

Juan Felipe HERNANDEZ LIBREROS (1 year old)

Franciny JURADO HERRERA (62 years old)

Carlos Alberto LAMARQUEZ ROJAS (35 years old)

Natalia LIBREROS BALLESTEROS (23 years old)

Wilder MONDRAGON GRANADA (32 years old)

Hortencia Manuela NOLASCO RAMIREZ (47 years old)

Andres Mauricio GALLON GIRALDO (28 years old)

Luisa Fernanda GIRALDO CEBALLOS (7 years old)

Alberto Jose GOMEZ BARLIZA (36 years old)

Aura Maria HEREDIA VARGAS (20 years old)

Yefferson TORRES AGUDELO (19 years old)

Lesly Yojari VEGA ESTUPINAN (3 years old)

Jaime VELASQUEZ SANTANA (47 years old)

Abis Del Carmen POLO CARRENO (47 years old)

Gina Marcela TORRES VEGA (12 years old)

Lesly MILENA VEGA TORRO (33 years old)

Mirmary Patricia RODRIGUEZ DUICA (32 years old)

Juan David TORRES VEGA (6 years old)

Ana Isabel CASTELLON ARELLANO (8 years old)

Isabella Margarita CASTELLON ARELLANO (9 years old)

Karol Viviana PERAFAN HERRERA (22 years old)

Cindy Lizeth VEGA ESTUPINAN (22 years old)

Marlen Yicela VEGA ESTUPINAN (20 years old)

Jorge Eliecer ARANZAZU PINEDA (38 years old)

Jose Luis ARRIETA RAMOS (32 years old)

Alexander COLLANTES VERA (38 years old)

Jennifer CEBALLOS OSPINA (26 years old)

Lida Zorayi COLLAZOS RIVAS (25 years old)

Etilivia Cecilia ESPINOSA GARCIA (61 years old)

Esaki t'e potret di e personanan cu a keda atras riba nos isla despues di e bishita cu barco crucero M-V Horizon di e compania Pulmantur. Dia di 26 di november 2012 , 26 persona a keda atras, incluyendo algun mucha menor di edad y un baby di 1 aña.

Dia 10 di december 2012, 4 persona a keda atras, incluyendo 1 mucha menor di edad. Cualkier persona cu tin informacion di e paradero di e personanan aki por pasa e informacion aki pa polis na un forma anonimo riba e number 11141..

Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Parlamentario di MEP, Sra. Xiomara Ruiz-Maduro ta cuestiona e integridad di presidente di Parlamento drs. Paul Croes

Durante e tratamento di e Ley cu ta toca cambionan di un cantidad di ley e.c.c. cu e introduccion di e leynan pa preveni y combati labamento di placa y financiamento di terorismo , parlamentario X. Ruiz-Maduro a pidi minister Mike de Meza su opinion pa cu e financiamento di un Banco local di un di e politiconan pa cu un actividad(careda) cu su fundacion “Leadership & Excellence” a organisa pa di dos aña consecutivo pa recauda fondo pa un bon causa. E informacion segun parlamentario Ruiz-Maduro el a lesa den un corant local. Durante di su discurso el a evita di menciona e nomber di e Banco concerni , pero tur hende cu un tiki tino tawata sa di biaha cua Banco e tawata kiermen. Esaki un biaha mas no a cay den bon tera di e Banco envolvi, ni di e Fundacion organisatorio, ni di e participantenan y ni di e presidente di Parlamento drs. Paul Croes. E actividad aki a wordo propaganda den tur medio di prensa y di antemano a informa cua ta e Fundacionnan cu lo haya un donacion. Fundacion Leadership & Excellence ta un fundacion di presidente di Parlamento, pero esey no ta nifica cu e Fundacion aki no por organisa actividadnan cu metanan caritativo. E tawata un bunita gesto di e Fundacion aki pa yuda instancianan manera Imelda Hof, Marlins Baseball Organization, Fundacion Mi Por y Ivo4life financieramente pa nan por sigui cu e bunita trabou cu nan ta haci pa comunidad y den comunidad. Nos ta lamenta un biaha mas cu instancianan renombra den nos comunidad manera Banconan ta wordo hinca den un reunion publico unda ta trata leynan di labamento di placa y financiamento di terorismo cu e unico meta pa duna e impresion cu e banco aki y presidente di parlamento ta meti den actividadnan cuestionabel. Mi ta convenci cu parlamentarionan mester sa nan limite y mester midi nan palabra debidamente prome cu expresa insinuacionnan cu mañan nan mester guli. Esaki ta e di dos biaha cu esaki ta pasa den un tempo cortico. Lo ta na su luga pa e parlamentario aki mustra grandesa y pidi disculpa publicamente na presidente di Parlamento drs. Paul Croes y na e Gerencia di e Banco concerni.



Sindicato STA contento cu e logro di CAO pa ATA

Diego de Cuba ta satisfecho cu e resultadonan di e negociacionnan pa e CAO di ATA. E fecha di 12-12-12 lo ta uno historico pa e trahadonan di ATA unda cu nan a logra na CAO. Mirando cu ta den un tempo relativamente cortico a logra yega na e CAO a pone e social plan como un anexo den e CAO. A haci esaki como cu a sinti bou di e empleadonan duda ya cu nan a kere cu nan lo perde nan derechonan cu nan a adkiri den transcurso di añanan. Gerencia a mustra comprension a y haci di e forma aki. E CAO tin tur ingrediente pa tin un bon fundeshi y lo sigui construi riba dje den un forma stabiel. E tarea di STA ta salvaguardia e derecho y debernan di e trahadonan. Ta bunita pa tin un contracto colectivo lucrativo pero semper mester cumpli cu debernan tambe.

No ta tur ora cosnan a bay facilmente y p'esey ta gradici Anselmo Pontilius tambe kende a fungi como mediador. Diego de Cuba ta kere cu e trahadonan lo ta satisfecho cu e contenido di e CAO. E aña aki caba nan lo haya nan 13de maand y e CAO tin tur beneficio comparabel cu e CAO di APA y Triple A. Tur beneficio y dianan liber paga, pues tur ingrediente cu un contracto colectivo mester tin tanto social como financiero. Diego de Cuba ta kere cu si a sigui ATA den transcurso di aña pasa por saca afo kico exactamente e CAO aki ta nifica y STA ta traha cu transparencia pues si tin hende cu kier tira un bista den e CAO, nan ta bon bini pa haci esaki

Personal di DMA a finalisa exitosamente curso pa interpreta satelite y radar

Minister Otmar Oduber ta sigui inverti den ekipo y personal di Meteo pa brinda un miho servicio

DURANTE e celebracion di hubilario y pension di empleadonan publico cu ta laborando den Departamentonan cu ta resorta bou Minister Otmar Oduber, e mandatario a duna pabien tambe na empleadonan di Departamento Meteorologico Aruba (DMA) cu a pasa e curso di 'Operational Satellite & Radar Interpretation' cu exito. E curso a wordo duna dor di Artur Ferreira, specialista Meteorologico Aeronautica for di ICAO y Marck Oduber, director di e departamento.

Durante e curso e empleadonan a siña con pa analisa y interpreta diferente foto di satelitenan meteorologico, radar y con pa aplica e conocemento aki pa pronosticonan di termino cortico, en special pa aviacion. E personal cu a pasa e curso ta: Antony Lo, Karel Kock, Kenneth Wolff, Lisandro Arends, Lothar Irausquin, Maikin Pourrier y Rodney Tromp.

Adicionalmente e experto di ICAO ta yudando DMA pa implementa henter un sistema di QMS(Quality Management) pa DMA. Den e proceso aki DMA lo brinda miho servicio na su cliente primario cu ta aviacion. E sistema aki ta rekeri cu DMA lo mester mantene su mes na standardnan hopi halto pa por duna un servicio di calidad halto. Ademas, cu e implementacion di QMS aki DMA lo ta un di e poco servicionan meteorologico den e region cu lo tin e sistema completamente implementa.

Na inicio di otro aña e experto di ICAO lo ta bek na Aruba pa duna mas curso na personal di DMA y keda cla cu e implementacion di QMS. E vision ta pa upgrade e personal pa 'aeronautical forecasters', un deseo cu ta biba cerca empleadonan di Meteo Aruba desde 1986.

Empleadonan di DMA a informa Minister Otmar Oduber cu nan ta sumamente contento cu su maneho, mirando cu e ta un minister cu ta dunando DMA e atencion necesario. Tambe nan a mustra di ta hopi contento cu e cantidad di inversion den ekipo y personal cu tumando luga na Meteo. Tur esaki ta den cuadro di e vision di Ministro Oduber pa DMA por labora mas independiente di Corsou, e pa por brinda un bon servicio di calidad halto na su clientenan cu ta inclui aviacion, usuarionan maritimo y publico en general.





MEP na Clarisca Velasquez

Si AVP a inverti 53 miyon den criminalidad, unda e placa a bay? Pasobra Aruba ta mas insigur cu nunca

PARLAMENTARIO Clarisca Velasquez a perde cabes e siman aki! Un presentacion masha masha mahos na television, e la keda parce un spanta paharo. Ohala e por habri e wowonan diabolico ey riba atracadonan, pa spanta nan manda nan leu.
Segun Clarisca Velasquez e gobierno aki ta hopi bon, pasobra nan a inverti 53 miyon florin den husticia! Awel, si ta asina mes, unda e 53 miyon ey a bay? Pasobra Aruba no a bira mas sigur! Aruba no a bira mas safe. E 53 miyon ey ta un mentira fragante cu nan a inventa, pa gaña haci cu nan a haci masha cos. Minister Dowers no kier duna polis mas placa pa nan por combati criminalidad efectivamente. Minister Dowers ta prefera di keda cu e placa ey pa asina e mes por sigui biaha y gosa.
Unda e 250 mil florin di proyecto di camara a bay, pasobra no tin proyecto di camara ainda! Clarisca a broma masha cu un proyecto di camara cu tin den e presupuesto di 250 mil florin. Segun Clarisca MEP ta contra e proyecto. Esey ta mustra claramente con bobo Clarisca Velasquez ta. MEP a vota contra e presupuesto pasobra no ta duna suficiente placa na husticia. Ta MEP mes a cuminsa papia di proyecto di camara, y e tempo ey Clarisca Velasquez mes a ataca e idea ey.
Ademas, unda e 250 mil florin ey a bay? Pasobra te dia di awe no tin proyecto di camara!

Si MEP no a bin cu 50 polis extra, dicon AVP tampoco a bin cu nan?
Clarisca a culpa Rudy Croes tambe cu falta 50 pa 60 polis den cuerpo policial. Esaki no ta berdad, pero si ta asina mes, dicon AVP no a pone 60 polis extra? Ki pasa AVP den 3 aña cu e no por a percura pa mas polis? Clarisca no a ripara cu tanto bal MEP vota na fabor of no pa un ley, Aruba ta masha insigur toch? Clarisca a bisa cu MEP a vota contra dos ley, y na fabor di 10 otro ley. Kico bo kiermen cu esey? Bo no a ripara cu tanto bal MEP t'ey of lagi t'ey. Tanto bal bo pasa ley, criminalidad a subi toch, y bo sa pakico? Pasobra minister Dowers ta morto na soño.

Clarisca Velasquez e siman aki a demostra cu e no ta apto pa un funcion publico. Su presentacion tabata masha bergonsoso y bochornoso. Hopi polis a haya berguensa di mira un ex-colega di nan bochorna su mes di e forma ey. Otronan no a spera otro, mirando e rumornan cu tin den e Cuero policial mes tocante su comportacion. Mas Mike Eman laga Clarisca papia, mas hende ta laga AVP. Pero e pregunta ta, e ta apto pa bolbe bek cuerpo policial otro aña ora AVP perde? Pasobra eynan e mester por atende cu mas presion, y mester tin manera pa papia cu hende!

Ambiente cu Rincon Boys den Caya Grandi

MAMBO ta invita pueblo pa nan di 3 dia grandi di compra den Aruba su Caya Principal di Oranjestad. Diasabra awor, 15 december 2012, for di 10am te cu 8pm lo tin un gran dia di compras, acompaña cu masha hopi ambiente.
Lo bay tin varios gaita atrobe, e.o. Gaita Talentoso na Djiespies Place, Kataumbo Teeners na Skate park (Bon Bini Bazaar), Gaita Sabroso na CMB Bank, y Gaita Autentico na Aruba Trading. Lo ta bay tin un bunita car show tambe ofreci door di Classic Car Club Aruba, unda tambe nan lo desvela nan kalender pa 2013 cu foto local, esaki banda di Djiespies Place.

Pa cera e dia, lo tin e famoso grupo Rincon Boys, cu lo deleita tur presente den Caya for di 5pm te cu 7pm banda di Benetton, punta di Caya. Bini tur probecha di tur e ofertanan di nos tiendanan den caya y haci bo compras na smaak. MAMBO y tur tienda ta warda pueblo diasabra awor.

Parlamentario Clarisca Velasquez

E contribucion cu parlamentario por duna pa preveni y combati criminalidad ta atende y aproba leynan y tambe bin cu iniciativa di ley

CRIMINALIDAD ta un problema cu tin nos tur preocupa y cada un di nos mester duna nos contribucion pa por preveni y of combati esaki mas efectivo posibel.

Tur esunnan di nos comunidad den su rol tin cu contribui manera e ciudadano cu ta e wowo di nos pueblo ta nota algo straño tin cu avisa autoridad y di su banda autoridad ta haci investigacion cu e informacion cu e la haya di nos comunidad. E comerciante tin cu tuma medidanan y of precaucionnan cu e risico ta bira mas chikito cu su negoshi ta bira e blanco di un crimen. Polis ta haci su investigacion pa preveni y combati criminalidad den margen di leynan cu tin pa haci esaki. Gobierno di su banda tin cu percura pa tin instrumento pa husticia por haci su trabao den forma di leynan,capacidad y material. Parlamento cu ta e organo mas halto di nos pais tin cu atende y aproba leynan cu husticia (polis) por haci su trabao mas efectivo pa preveni y combati criminalidad. Tambe e parlamentario por bin cu su propio iniciativa di ley. esaki ta e forma con un parlamentario por contribui cu preveni y combati criminalidad. Awor ta tende con parlamentarionan di Mep ta critica cu tin criminalidad pero kico abo como parlamentario a haci pa contribui pa preveni y combati criminalidad? Bo mag critica si bo a contribui pero si bo no a contribui den bo calidad como parlamentario bo no tin derecho pa critica paso ora a yega na abo como parlamentario pa contribui cu bo parti bo no a haci y aki ta unda mi persona a bin ta critica e partido MEP cu leynan importante cu nos a atende den parlamento pa preveni y combati criminalidad Mep no a haci acto di presencia corda pa vota pro e leynan. Esey ta di lamenta pasobra ora a toca turno pa abo como parlamentario duna bo contribucion bo no tawata t'ey. Na mi opinion e ora bo no tin derecho pa critica pasobra bo no a contribui cu bo parti ora abo mester a haci como parlamentario. A nota cu partido Mep a critica mi persona personalmente pero e la haci dolor loke mi a trece dilanti pasobra Mep no a contribui cu su parti ora e mester a asumi su responsabilidad di sinta den parlamento atende y vota pro leynan pa preveni y combati criminalidad!







Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Parlamentario independiente drs. Booshi Wever ta e ultimo persona cu mester menciona e palabra indexering

PUEBLO di Aruba ta corda cu na aña 2008 ora e ambtenaarnan a welga 7 siman largo pa indexering y con na un manera baho Sr. Booshi Wever a para na un di e bentananan di Bestuurskantoor y mustra e ambtenaarnan su dede memey cu tur nificacion cu esey por a tin pa e momento ey. Ambtenaarnan y e pensionadonan ta corda con nan a wordo menasa, ofendi, menosprecia y intimida e tempo ey door di gobernantenan di MEP unda Booshi Wever tawata forma parti. Un Gobierno cu no tawatin respet pa e ambtenaarnan y nan derechonan. Un gobierno cu no tawata kier sinta y dialoga cu e sindicatonan pa yega na un acuerdo. Finalmente Gobierno di MEP a dicidi pa duna e ambtenaarnan un miserabel 105 florin. Esey tawata e mentalidad mediocre di e gobernantenan aki. Nos ta corda cu despues cu AVP a drenta Gobierno a sinta cu representantenan di sindicato y cu OPPA durante un Dialogo Social y hunto nan a yega na un acuerdo pa paga indexering sin cu e ambtenaarnan mester a welga pa simannan largo. Esaki a tuma luga na 2010 y 2011. Booshi Wever a laga sa na varios ocasion cu e NO ta kere den Dialogo Social, esaki ta nifica cu e NO ta kere pa sinta y papia cu representantenan di trahadonan y yega na un solucion.

Nos tur ta consciente di e situacion financiero dificil cu ta reina rond mundo y Aruba no ta scapa for di dje. Finanzas publico ta un reto grandi y asina mes cu tur e retonan financiero grandi cu Gobierno actual ta confronta toch e Gobierno tawatin e curashi pa bin cu proyectonan grandi pa percura cu nos economia por a sigui draai y cu nos hendenan por tin trabou. Tur hende por wak e cifranan cu ta mustra cu nos prome pilar di economia cu ta Turismo ta sigui crece al contrario cu oposicion kier insinua. Inversionnan grandi a wordo haci den nos economia y den e bienestar di nos hendenan. Aki un biaha mas Booshi Wever a haci un intento pa saca su gal cu no a cay na agrado di pueblo. Cu tur e criticanan cu Booshi Wever por tin riba e gobernacion di AVP el a reenforsa cu Gabinete Mike Eman ta traha pa pueblo. E ta indica cu e Gobierno ta traha cu un vision y cu e gobierno aki ta traha na bienestar di pueblo y no na bienestar di un grupo preferencial. Ta di lamenta cu e politico aki no por reconoce e bon trabou di e Gobierno aki y ta scoge pa plama su negativismo den pueblo. Ya caba Gobierno di AVP a cuminsa sinta cu representantenan di ambtenaarnan den un Dialogo Social y mi ta sigur cu hunto un biaha mas nan lo yega na un acuerdo cu tur "stakeholder" por biba cune.

STRIDE INTO 2013

Manda un SMS cu e code di bo botter na 2012.

Con pa participa:

- Cumpra botter di **Johnnie Walker Black Label** of **Grand Old Parr Blended Scotch Whisky** cu sticker cu code special.
- Manda un sms cu e texto 'GANAJW' of 'GANAOP' y e 5 cifranan riba bo botter na **2012.**
- Entrega e botter cu e sticker ganador intacto pa asina bo por reclama bo premio.

Por favor disfruta responsablemente. Mester ta 18 aña pa participa.

GANA 10.000 FLORIN

Y TAMBE PREMIONAN SEMANAL entre otro: SMART TV's, iPhones, iPads, Macbook Air y hopi mas!

ROMAR

Reglanan:

- Tin 1 Ganador di e premio mayor.
- 11 Premionan Semanal lo wordo regala.
- 2 Premio pa luna lo wordo regala.
- Participa cuanto biaha cu bo ta desea.
- Compranan Duty-free no ta elegibel pa participa.
- Solamente ta accepta textonan cu wordo manda na 2012.
- Codigonan cu wordo falsifica lo wordo desqualifica.
- Campaña ta valido for di December 14, 2012 te cu Februari 14, 2013.
- Botter cu e sticker di promocion y code ganador mester wordo entrega pa por reclama premio.
- Empleadonan di Romar Trading NV y Romar Freezone (y nan famia) no por participa.
- Cada sms costa Afl. 1,00.
- Mester ta 18 aña pariba pa participa.
- E decision di e jurado lo ta e decision final. Tur ganador lo wordo publica den corant.
- E promocion aki no ta gesponsored door di e fabricantenan di e premionan.

Pasahero deteni cu implante di droga den su pecho nan

UN hoben Panameño di 20 aña procedente di Colombia ta tin protesis di pecho yena cu 1.3 kilo di cocaina, a keda deteni pa polis Spaño na e aeropuerto di Barcelona.

E muhe a aterisa na e aeropuerto di Barcelona "El Prat" cu un vuelo procedente di Bogota, a lanta sospecho ora agente nan a puntr'e algun cos. Ya cu e contesta acerca e motibo nan di su biahe tabata hopi straño, segun polis. Riba e posibilidad cu e por ta transportando droga, e muhe a ser examina y durante e examinacion polis a bin haya dos gasa mancha di sanger cu tabata tapa herida nan habri bou su pecho nan. E pasahero a bisa cu el a ser opera 2 luna pasa pa pone implante di seno y cu e herida nan no a caba di cura ainda.

Polis a nota na e herida algo blanco hopi straño, pa loke personal di Aduana a practica un examen radiologo y a remiti e pasahero na hospital, despues di a observa un implante di pecho hopi abnormal.

Na hospital, a haci un intervencion y den cada un di e pecho nan a ser saca saco den forma di protesis yena cu cocaina, cu un peso di 1.377 gram en total.

Varios caso awe den Corte Penal di Prome Instancia

Horario	Sospechoso	ActoCastigabel
08.15	S.B.	Pro forma. S.B. ta wordo acusa di a intencionalmente keda sin menciona im- of exportacion di mas cu 20.000 florin of a haci esaki incorectamente riba 23 di september 2012. E ta wordo acusa di a intencionalmente sconde 8.100 euro y 91.600 dollar riba 23 di september 2012, mientras e tabata sa cu e placa aki ta directa- of indirectamente procediente di crimen.
08.15	O.B.C.	Pro forma. O.B.C. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a exporta cocaine riba 22 di september 2012.
08.15	L.d.H.R. G.V.B. E.M.G. F.N.v.d.B. C.A.T.R.	Pro forma. L. D.H.R. y G.V.B y G. y v.d.B. y C.A.T.R. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a importa carga (bebida sterki, cigaria y/of fuel) riba cual no a paga invoerrechten of accijns den e periodo di prome di januari 2012 te 12 di oktober 2012. G. y T.R. ta wordo acusa ademas di a intencionalmente, conhuntamente cu un otro of otronan, a tuma e bebida sterki, cigaria y/of fuel como regalo y/of a cumpre y/of a bende y/of a transporte y/of warde y/of sconde den e periodo di prome di januari 2012 te 12 di oktober 2012. D.H.R. y V.B. y G. y V.d.B. y T.R. ta wordo acusa di a forma parti di un organizacion criminal den e periodo di prome di januari 2012 te 13 di oktober 2012.
08.15	G.E.G.M. R.G.C.	Pro forma. M. y C. ta wordo acusa di a, conhuntamente cu un otro of otronan y cu e intencion di tuma bida di un persona, a, riba 15 di oktober 2012, intencionalmente hinca e persona aki varios biaha cu un cuchi o na su nek y siguientemente a scop e varios biaha na su cabez. Nan ta wordo acusa di a, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia cu violencia di un I-phone y/of un tas cu contenido y/ of un boshi yabi y/of un auto di e persona ya menciona riba 15 di oktober 2012. E violencia a encera cu a dal e persona varios biaha cu mokete den cara y/of a hinke varios biaha cu cuchio na su nek y/ of a grite na un forma menazante: *"Si bo move, mi ta mata bo"* y/ of a scop e na su cabez. Nan ta wordo acusa di a, conhuntamente cu un otro of otronan y cu e intencion di tuma bida di un di dos persona riba 15 di oktober 2012, a intencionalmente dal e varios biaha cu un piedra y/of un boter na su cabez y siguientemente a scop e varios biaha na su cara y cabez. Nan ta wordo acusa di a, conhuntamente cu un otro of otronan y cu e intencion di tuma bida di un di tres persona riba 15 di oktober 2012, a intencionalmente tira un piedra na su cabez y a scop e varios biaha na su cara y cabez. Nan ta wordo acusa di a, conhuntamente cu un otro of otronan y riba 15 di oktober 2012, a intencionalmente maltrata un di cuatro persona dor di pushe cu forza riba flur.
08.15	D.T.J.	Pro forma. J. ta wordo acusa di, cu e intencion di causa daño fisico pisa na un persona, a dal e varios biaha cu mokete den cara riba 7 di oktober 2012.
08.15	E.M.A.J.S. C.A.G.I. Y.A.S.P.	Pro forma. S. y G.I. y S.P. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia cu violencia di un tas cu placa y otro pertenencianan di un y/of tres persona riba 8 di oktober 2012. S. y G.I. y S.P. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, tabatin armanan di candela den su poder den e periodo di 9 di september 2012 pa 9 di oktober 2012.
08.15	J.J.R.P.	Pro forma. R.P. ta wordo acusa di, cu e intencion di tuma bida di un persona riba 30 di september 2012, a los un of mas tiro cu un arma di candela riba dje.
08.30	J.G.G.R.	G.R. ta wordo acusa di homicidio, oplichting y falsificacion di documentonan den e periodo di 12 di oktober 2011 pa 23 di december 2011.
09.30	D.E.R.A.	R.A. ta wordo acusa di ladronicia na 2009, 2010, 2011 y 2012.
11.00	U.J.S.F.	S.F. ta wordo acusa di abuso sexual riba 16 di mei 2012.

Deporte



Fernando Alonso e mihor piloto di e temporada

E spaño Fernando Alonso (Ferrari) a wordo vota como mihor piloto di Mundial di Formula Uno, dilanti di e campeon, e aleman Sebastian Vettel (Red Bull) den un encuesta realisa pa e revista Autosport entre hefe di e teamnan. Na cada un di e hefenan di e team a pidi pa reparti 25, 18, 15, 12, 10, 8, 6, 4, 2, 1 entre piloto cu segun nan a destaca durante e temporada. Alonso, cu a caba e Mundial di piloto na tres punto di Vettel, cual tin un total di 269 punto, 71 mas cu e aleman y 92 dilanti di e tercer clasifica, e ingles Lewis Hamilton.

Xavi Hernandez:

"Mi renobacion di contract ta casi cla"

E mediocampista di Barcelona, Xavi Hernandez a duna di conoce cu lo renoba su contract cu Barcelona pa t'e cu juni 2016. "Mi ta hopi contento, paso ta casi cla. E dos parti nan a bay liher di acuerdo y mi no sa si e siman cu ta bini nos lo anuncia esaki", el a desvela. E hungador a mustra contento pa e acuerdo: "Mi ilusion y mi felicidad ta pa keda aki. Tabata mi unico opcion cu tin den mente y mi ta hopi contento di por yega na 36 aña y ainda ta util den e club di mi bida, pa ami, e mihor di mundo". Xavi a bisa cu lo sigui disfruta den Barcelona. Ya a hasi'e den e etapa di Pep Guardiola y awo tambe cu Tito Vilanova, debi cu e team ta ofreciendo gran sensacion den e prome parti di temporada.

"E aña aki ta parse hopi esun di aña pasa, pero ademas nos tin suerte. Nos ta hungando hopi bon e futbol, e entrenador a cambia y poco hungador", el a bisa. Riba Andres Iniesta y su nominacion na e Balon D'Or, Xavi a recorda cu ya tabata e mihor hungador di e Eurocup cu a pasa. "Ta trata di un futbolista espectacular, moderno, total, bon, cu ta marca e diferencia y pa su lugar ta merece e premio". Tambe a defende su compañero David Villa, cu ta kere cu ta totalmente recupera di e lesion. "E no tin ningun problema fisico, al contrario, e ta 100% bon. Y e team sa con importante Villa ta pa nos", el a bisa.



THE

“BESTDOMINOSPIZZAOFFICELUNCHISONUS”

CONTEST





WE WILL DELIVER LUNCH* EVERY FRIDAY

UPLOAD YOUR OFFICE PICTURE & TITLE OF YOUR OFFICE LUNCH TEAM & WIN

VISIT US ON f FOR MORE INFORMATION



GET THE DOOR. IT’S DOMINO’S®

* lunch: 4 Medium 1-topping Pizza’s, 4x2L Coca-Cola and 2 Cinnastix.

Ichiro Suzuki ta cerca di un acuerdo cu New York Yankees



TA spera cu Ichiro Suzuki y New York Yankees logra yega na un acuerdo di contract e siman aki ainda, segun un persona cu conocimento di negociacion a duna di conoce. Suzuki di 39 aña, a caba e temporada pasa cu un average di .283 y un porcentahe di embasa di .307. Por ta e rightfield regular di Yankees ya cu no ta spera cu Nick Swisher bolbe cu e team. Despueus di wordo cumpra na final di juli desde Seattle, Suzuki a bolbe bira un hungador solido, cu un average di .322 den 67 wega cu Yankees. Den 95 wega cu Mariners, tabata tin un average di .261 cu average di embase di .288. Suzuki a bira den un hungador grandi di Yankees y na final tabata zona cu lo kier bolbe hunga cu e team den 2013. Incluso si Suzuki bolbe oficialmente cu Yankees, su situacion den outfield lo no ta totalmente resolvi. Fuente ta indica cu Yankees ta scuchando oferta pa e centerfield Curtis Granderson, y t'e ainda ta existi e posibilidad cu Yankees lo pone un oferta pa e agente liber Josh Hamilton. Ademas Yankees por move Granderson pa leftfield, y cambia Brett Gardner pa centerfield. Tambe ta probable cu Yankees pone un outfielder cu ta bat banda drechi. Nan ta interesa den Scott Hairston, entre otro pelotero.

Manchester City y Newcastle mester lanta den Premier League

MANCHESTER City, cu a ricibi su prome derrota den e temporada aki di Premier League, lo busca diasabra pa gana Newcastle, cu tambe ta den un crisis. Despues di perde contra Manchester United cu score di 3-2 durante fin di siman, City a bay atras seis punto di su rival di e mesun ciudad. Pero e problema di City, cu ta di dos lugar den Premier League, ta lucha contra Newcastle. E club aki tabata tin expectativa halto despues di caba na di cinco lugar e temporada pasa. Awo, ta apenas na dos punto di e zona di descenso, despues di gana solamente un di su ultimo 7 wega.



"Nan lo ta disgusta paso a perde, y ta bin Newcastle pa un triunfo", el a bisa. "Pero nos tambe ta rabia. Nan ta un gran team y nos tin cu duna e mihor wega pa gana". Arsenal mester tambe desesperadamente un victoria e fin di siman aki, despues cu Bradfort cu ta di cuatro division a elimina esaki den Capital One Cup y ta corta nan aspiracion pa conquista su prome trofeo desde 2005. E derrota ta yega net despues cu e moral di e team a subi recientemente, na gana 2-0 riba West Bromwich Albion. E triunfo ey a pone Arsenal na di 7 lugar, na dos lugar pa e ticket pa UEFA Champions League. Arsenal ta hunga Reading, cu tin solamente un triunfo den su prome 16 wega den Premier League.

Chelsea ta bay final cu gol di Torres y Mata

CHELSEA di Rafael Benitez a golea sin dificultad (3-1), cu gol di Mata y Torres, riba Monterrey mexicano den e semifinal di Mundial di Club di Japon y lo hunga e gran final contra Corinthians dia 16 di december. Desde e prome minuut di wega, e inglesnan a cuminsa hunga nan wega y stroba Monterrey tin esaki, a hunga cerca den e area cu e unico opcion di busca e delantero De Nigris den contra. Despues di un prome aviso di David Luiz, cu tabata poni como medio centro pa Benitez. Na cuarto di ora a yega e prome gol ingles despues di un bon combinacion entre Oscar y Ashley Cole, cu a permiti Mata ricibi den e area grandi y pone e bala den e banda robes di Orozco.

Prome cu e gol, e fanatico ingles tabata tin tempo pa grita contra Benitez, di cual ainda ta mustra cu no ta pordona e pasado di e tecnico tempo di su tempo na Liverpool, ora a pasa riba e monitor di e stadion.











12-12-12 Tambe ta hopi importante pa BIS Aruba

Pasobra a keda anuncia oficialmente Baseball Internatioal School



DIARAZON ultimo, dia 12-12-12 ta un fecha historic y importante pa BIS Aruba, p'asina anuncia – algo hopi importante den e mundo di deporte aki na Aruba.

Manera Tony Rombley a splica BIS Aruba nifica "Baseball International School"
Orguyosamente a duna tur informacion di un proyecto cu ta priminti di ta un hopi exitoso , cu lo inicia 7 di januari 2013.

Tony Rombley e motor mas importante den full e proyecto aki a splica tur loke BIS Aruba lo ofrece.

Alumnonan di BIS Aruba lo wordo busca na un hotspot si esaki ta necesario y lo wordo hiba na Centro di Bario Lago Hights unda cu nan lo ricibi nan lunch di tur dia.

Despues e programa di dia ta pasa pa huiswerk begeleiding full dedica, sigi p'asina subi veld cu e baseball instructornan.
Esaki lo ta 5 biaha pa siman. Tony Rombley a pone hopi enfasis cu educacion ta hopi mas importante cu baseball. E combinacion aki lo haci e hoben basebolista compronde durante su desaroyo. Cu nan por bira bon persona den comunidad cu e pensamentonan balansa.

PAKICO LAGO HIGHTS?
BIS Aruba ta hopi contento cu Centro di Bario Lago Heights. Esaki a bira e prome caminda cu nan por cuminsa e realisa e proyecto aki. Esaki mes t'e motibo cu nan ta mantene pa awor pariba di brug prome.
Tur pensamento ta indica cu mei 2013 lo cuminsa expande den otro parti di nos isla
Edad di e alumno nan lo ta entre 7 cu 12 aña. Durante transcurso di dianan benidero tur school basico pariba di brug lo ricibi tur informacion necesario.

More Skills More Fun": Esaki t'e slogan cu tur alumno di Bis Aruba lo haya su mes confronta cu ne: 1.Motivacion y placer pa cu deporte; 2.Traha hunto ,team spirit; 3.Disciplina, condicion y balansa mental; 4.Bista profundo riba strategica y tactica; 5. Calidad di e deporte en general.
E aporte ricibiendo tur e disciplinanan aki cu Bis Aruba, Si kier sa mas, subi riba nan website www.bisaruba.com pa mas informacion y contacto tel. 594 7989.
Directiva di Bis Aruba lo amplia mas information tocante e aporte di Cede Aruba pa pueblo den e dianan benidero, di acuerdo cu Tony Rombley, motor tras di e bunita proyecto aki.

Ministernan Eman y de Meza ta topa cu Comandante di Marechaussee Hans Leijtens

Nan a discuti e concepto pa bin cu un Pre-Clearance na Aruba pa Europa

DEN HAAG - Na luna di maart di e aña aki J.A.J. 'Hans' Leijtens a keda nombra den e posicion halto di Comandante nobo di Marechaussee na Hulanda.
Comandante Leijtens den su funcion ta tambe Gobernador di Residencia y den e posicion ey e ta responsabel pa tur ceremonia militar na Den Haag.
Prome Minister Eman tabatin un encuentro cu Leijtens durante su bishita di trabou e siman aki na Hulanda. E bishita tabata enfoca riba e deseo di Aruba pa introduci na Aeropuerto di Aruba un Pre-Clearance pa Europa. Un concepto cu ya for di aña pasa caba Prome Minister Eman a pidi atencion p'e na Den Haag.

Despues di e encuentro, Hans Leijtens a bisa cu esaki tabata di dos bes cu e ta topa cu Prome Minister Eman y awor atrobe e ta wordo sorprendi pa su entusiasmo.
"Nos a papia riba vigilancia di frontera y con sostene Aruba den esaki. Tambe Eman a pidi mi pa nos pensa hunto con establece un Pre-Clearance na Aruba. Mi ta dispuesto pa yuda pensa con realisa esaki".
Leijtens ta consciente cu tin problemanan huridico cu mester surpasa. Hulanda ta forma parti di e region di Schengen y manera cu actualmente ta haci e control eynan ta nifica cu mester move e frontera di Europa pa Aruba.
"Mester wak bon con haci esaki. Si resulta cu esaki ta posibel y ami ta masha na fabor di esaki, anto nos ta logr'e".
N'e encuentro aki tabata presente tambe Minister di Finanza di Aruba Mike de Meza.



Find us on Facebook



Recordatorio pa scolnan inscribi pa quiz di lesamento di Bon Nochi Drumi Dushi

BON Nochi Drumi Dushi ta un proyecto di promocion di lesamento cu ta funda for di aña 2007. Nos meta central ta di hiba e placer di lesamento cerca e mucha na su cas y asina laga atras un herment valioso cu henter famia lo beneficia di dje den futuro. E grupo meta ta e muchanan di edad 4 te cu 8 aña. Pa e muchanan mas grandi nos ta planea diferente otro actividad rond di lesamento tambe. Entre otro, nos fundacion ta organisa 2 bes pa aña un quiz tocante lesamento di buki. Esaki ta specialmente pa muchanan di klas 5 y 6 di scol basico.

Pa celebra nos 5 aña di existencia, nos fundacion a acepta un invitacion di e comision di trahado di Mariott Vacation Club pa hunto nos organisa un quiz grandi pa tur e scolnan basico di Aruba, cu lo tin varios premio atractivo manera un pasashi pa Orlando pa e ganado y premio pa e scol participante.

Tur scol basico ya caba a ricibi un invitacion y oportunidad pa atende un reunion informativo tocante e quiz. Sinembargo, nos ta pidi tur scol cu pa un of otro motibo no a ricibi e informacion of no por a atende e reunion informativo, pa tuma contacto cu nos via nos e-mail adres bonnochidrumidushi@gmail.com. Tambe nos kier recorda tur scol cu ta desea di participa ainda, pa entrega nan formulario di inscripcion prome cu dia 19 di December 2012 via nos e-mail adres bonnochidrumidushi@gmail.com. Simplemente manda nos un e-mail cu e nomber di e mucha(nan) cu ta bay participa, e edad y klas di e mucha(nan), e number di contacto di e mucha(nan) y e docente di contacto cu number di e docente di contacto.

Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi ta desea comunidad feliz dianan di fiesta y ta spera di por conta cu hopi participacion di e scolnan pa e grandioso quiz aki.

Xpresa bo mes

Ora dolor di hende ta bira sensacionalismo: e accidente fatal na Solito

TA hopi tragico, tristo y horibel cu un persona ta perde su bida den un accidente. No tin palabra pa expresa e dolor aki. Ta mesun tragico ora un persona ta envolvi den e accidente y no por a haci nada pa evit'e, anto prensa no ta mustra e banda aki di e medaya. Mi persona, Ingrid Werleman tabata e persona cu tabata den e auto y kier a duna e otro parti di e medaya. E meta no ta pa husga ken ta fout of no, pasobra esey no ta mi tarea. Si ta importante pa nos mustra riba circunstancianan basta doloroso cu a hiba na e echo cu un persona a perde su bida y ami a pasa den un experencia cu nunca mi lo a desea di pasa aden. Esaki tambe ta asina doloroso cu no tin palabra pa splic'e. Bida ta e cos di mas valioso cu nos ta posee y pesey semper mi a haci esfuerso pa cuida mi bida, pa ta cauteloso den tur circunstancia y pa inspira otro hende pa haci mescos. Riba e diadomingo cu a pasa mi tabata bin di Ritz, cumpra ijscream, bayendo pa cas di un amiga. Mi a para na e crusada di Hubadastraat, a mira tur dos banda, no tabata bin nada y mi a subi caminda. Diripiente mi a sinti e impacto cu algo a dal contra e auto y mi a bira e auto para di biaha pa wak kico a pasa. Mi a mira un hende drumi riba e caya y mi a mira e brommer tira otro banda. Tabatin yen di hende rond. Un pareha banda di mi a bisa mi cu e meneer tabata core sin luz riba e motociclista. Henter e escena tabata parce un situacion no-real, pasobra mi tabata sigur cu no tabata bin nada. Mi a pidi un meneer banda di mi pa yama polis, loke e la haci. Mi a puntra kico a pasa cu e meneer y e la bisa mi pa trankilisa mi. Mil cos tabata pasa den mi cabes. Con? Dicon? Dios, cuida e meneer. No laga nada malo pas'e. Polis a yega y a puntra ken ta e chauffeur y mi a contesta 'ami' y cu mi ta sigur cu no tabatin nada riba caminda. Mi tabata sinti mi mes hopi tristo y tabata puntra mi mes pakico e cos aki a pasa net cu mi cu semper ta cauteloso den trafico. Pakico, mi Dios? Un polis a bisa mi pa mi bay warda di polis cu nan pa duna un declaracion. Mi a pidi'e pa tuma declaracion di e pareha para banda di mi cu a mira e brommer ta bin sin luz cendi. Nan tin 2 declaracion caba, e la contesta mi y a hiba mi den e auto di polis. Mi a puntra kico a pasa cu e meneer, e la contesta mi cu nan no sa ainda. Mi no por splica e sentimento paden cu palabra, pero e tabata horibel y asina inhusto. Pakico, mi Dios? Ki mi tin di siña di esaki? Pakico un hende ta core brommer sin luz den anochi y ta bin dal den e auto? Na warda polisnan ta bisa mi pa sinta warda te ora un hende di trafico bin pa tuma mi declaracion. Mas laat ta bin un hende pa haci e blaastest cu mi. No ta problema, e tin cu haci su trabou. Resultado ta 0/

Mi amiga ta yega y mas laat mi famianan. E pareha cu tabata para banda di mi na e sitio di e accident ta bin pa duna nan declaracion. Nan tin yiu chikito na cas y ta priminti di bin pa su mañan, loke nan a haci tambe. Mi sobrino ta conta mi cu e meneer a fayece y ta mustra mi e potretnan riba 24ora.com. E sentimento ta horibel. Pakico, mi Dios? Mi ta mira e potretnan di e meneer drumi abou cu sanger riba su cara. Mi ta mira e potret di mi cu nan a saca y mi ta scucha loke nan a skirbi cu mi no a duna preferencia. Mi ta puntra mi mes dicon nan no a acerca mi pa puntra mi kico a pasa ora nan a saca mi potret. Lo nan por a tende cu e meneer tabata biniendo sin luz y cu ami no por a wak'e. E tabata bin riba e caminda di preferencia, ta berdad, pero con bo por duna preferencia na algo cu bo no por wak den anochi scur?

Mi pena ta pa e meneer cu a perde su bida y su sernan keri cu ta pasando den momentonan hopi hopi dificil. Mi pena ta tambe pa e experencia cu mi a pasa aden cu ta hopi, hopi doloroso. Mi pena ta tambe pa e manera cu cierto prensa ta raporta sin aplica e principio di 'hoor en wederhoor' cu ta e base di periodismo profesional. Mi pena ta cu e forma con medionan di comunicacion ta pone potretnan di un ser humano cu a fayece cu ta mustra poco respet pa e defunto, su famia y otro sernan keri. Mi pena ta pa e forma cu nan por incrimina hende posiblemente pa motibonan sensacionalista. Mi pena ta cu un momento fatal a crea dos victima. Un cu a fayece y un cu a keda na bida. Y cu nos dos, tur hende cu ta cerca di nos.

Mi pena ta tambe cu mi isla Aruba, Aruba dushi tera cu cada dia ta bira menos safe den hopi sentido. Y atrobe mi ta pensa cu si nos cada un den nos bida personal, den nos bida familiar, den nos bida social tuma e decision pa biba mas segun norma y balornan di respet, fraternidad y compasion, nos isla, Aruba dushi tera lo bira esaki di berdad. E lo bira e realidad colectivo di hendenan cu ta preocupa pa otro y ta wanta man di otro den momentonan dificil y no ta crucifica otro. Cristo a muri caba pa nos na cruz. Awor ban sigui su ehempel di amor. Cu Antonio Jose Barrero su alma sosega na pas den reino di Dios. Cu su famia lo tin hopi forsa den e momentonan dificil aki.

Mi curason lo sigui bati pa Aruba, e pais unda mi a nace y cu mi ta stima cu cada fibra di mi ser. Mi lo sigui haci loke semper mi a haci. Inspira hende pa yega na un bida mas feliz, un comunidad mas feliz y asina laga atras un mundo miho cu ami a haya. Situacionnan dificil den bida no ta bin por nada, mi ta convenci di esaki. Nan ta retonan pa esun cu kier siña di nan. Y despues cu nos yora nos dolor, e lo haci nos mas fuerte. Podise e les cu cada hende cu ta biba na Aruba y ta stima e pida baranca aki por siña di e situacion aki ta pa nos biba cu mas consciencia cu Aruba por ta un isla feliz na momento cu cada ciudadano ta un ciudadano feliz. Esaki ta encera biba segun nos virtud- y cualidadnan Divino cu ta hinca den cada un di nos, wardando pa ser desperta.

Cu respet, dignidad, balor y amor pa bida,
Ingrid Werleman

Lotto ta presenta 12 dia di Pasco cu 50 mil florin na premio!

DURANTE luna di december, Lotto, e loteria di Aruba, ta un poco mas generoso, regalando ganadornan un tiki extra, un regalo di fin di aña hopi special yegando un total di Afl. 50,000 na premio!

Pa 12 dia largo, cuminsando dia 13 di december, tur dia Lotto ta regalando cumpradonan di Tic Tac Toe, Lotto di Dia, Lotto 5 y Mini Mega e oportunidad pa gana un "regalito" di Pasco. E regalonan ta varia entre ticket pa Cinema te cu un giftcard di CMB di Afl 5.000! Ademas, e ganador di e premio di dia ta ricibi premionan *acumula*, pues e ganador ta gana su premio di dia "+" e premio di TUR e dianan anterior.

E unico rekisito pa participa ta cu e cumprador mester pone dos number di e mesun wega riba e mesun ticket. Esaki kiermen cu e cliente di Lotto mester cumpra y pone dos Tic Tac Toe of dos Lotto di Dia of dos Lotto 5 of dos Mini Mega ariba e mesun ticket. Naturalmente, bo por cumpra mas cu dos number tambe y asina haci bo chance di bira ganador, mas grandi.

For di dia 13 pa dia 17 di december, e cumprador di Lotto lo haya sa di biaha riba e ticket cu el a cumpra si el a gana un regalo. E sistema aki di "instant winner" ta great, pasobra e cliente ta haya sa di biaha kico el a gana.

For di dia 18 pa dia 24 di december ta cuminsa e parti mas emocionante di e campaña "12 dia di Pasco", pasobra e sistema lo genera un number di 6 cifra riba e ticket di Lotto y e numbernan ganador lo wordo revela durante e sorteo di Lotto despues di 9'or di anochi na TeleAruba. E sorteo di e numbernan aki lo bay segun un sistema di "animacion".

Lotto, e loteria di Aruba cu 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Wega di Number Korsou y awor Tic Tac Toe, e wega mas dibertido pa hunga cu bo amigonan y bo famia.

Di manera aki tambe cordando un y tur pa sigui purba nan suerte cu cualkier di e 8 weganan aki na cualkier rebendedo di nan preferencia. Alabes cumprando Lotto bo ta contribui tambe na deporte riba nos isla.

Lotto di Aruba ta existi desde aña 1982 y apenas algun luna atras ora cu a presenta nan imagen nobo, Lotto a haci entrega di un donacion adicional di 1 miyon dolar na Comision di Subsidio di Deporte, cual na su turno ta percura p'e fondonan ey yega na e organisacionnan di deporte. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadornan y na mes momento, inverti den deporte local.



Sorteo ta awe nochi!

Lotto ta cla pa regala 810 mil florin den sorteo di Mini Mega

Awe nochi un hungado di Mini Mega di Lotto tin chens di gana Afl. 810.000.00, cu ta e jackpot na e momentonan aki. Como ganado, sigur e suma aki ta un tremendo "bonus" pa caba 2012 cun'e. Cumpra bo Mini Mega awe mes pa solamente Afl. 5 pa ticket, asina abo tambe ta den wega pa por gana e premio grandi aki. Corda pasa cumpra di bo trempan, pasobra e rijnan lo ta largo cerca rebendedonan diabierna atardi. Si nunca bo a cumpra un Mini Mega, bo mester sa cu e ta masha facil pa hunga: Mini Mega ta consisti di 4 cifra di 1 te cu 30, plus e Mega Ball di 1 te cu 15 of bo ta pidi un "Mini Mega loco" cerca e rebendedo preferi. Hopi ta e hungadonan cu a cumpra nan numbernan faborito, fecha di hacimento di aña of nan ticket "loco" y a gana premionan grandi cu Mini Mega. E diabierna aki, abo por ta e siguiente ganado! Pa mas informacion bishita www.lottoaruba.com of nos pagina ariba facebook. Asina bo keda na altura di tur nos campañanan, resultado di sorteo y cuanto e jackpotnan ta. Lotto, e loteria di Aruba cu 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Wega di Number Korsou, Tic Tac Toe y awor te cu 24 di december e campaña di 12 dia di Pasco cu lo regala hopi regalo special pa fin di aña. Alabes cumprando Lotto bo ta contribui tambe na deporte riba nos isla. Lotto di Aruba ta existi desde aña 1982 caba y apenas algun luna atras ora cu a presenta nan imagen nobo, Lotto a haci entrega di un donacion adicional di 1 miyon dollar na e Comision di Subsidio di deporte, kende na su turno ta percura pa e fondonan ey yega na e organisacionnan di deporte. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento, inverti den deporte local.



Boto cu problema pa noord di Light House





Diahuebs atardi alarma a keda bati e boto Sasha cu tabata pa noord di Light House unda tabatin dos diver den lama y e boto a encontra problema y esaki a cuminsa drief bay pabou di Aruba. Aruba Ports Authority a cuminsa coordina esaki di biaha cu Boto di Polis y Kustwacht. Helicopter di Polis tambe a lanta pa e buskeda aki y a bin topa cu e dos divernan y e boto mes mas di 5 miya pabou di Aruba. Kustwacht a tuma e dos divernan den lama over y a bay hiba nan na e boto y aki a touw esaki y trece na pier di Hadicurari.

Rifa di Colegio Arubano ta bendiendo pa cubri parti di e gasto

Colegio Arubano / Colegio San Nicolas
SOSTENE HAVO-4 / VWO-5 DEN PROJECTO EDUCATIVO
1st. KIA PICANTO LX 2013 Autom, Power Window, Radio cd/mp3/usb
2nd. KIA PICANTO LX 2013 Standard, Power Window, Radio cd/mp3/usb
3rd. 1 HP 15.6" Pro Book 4530s Intel Core i5
4th. 1 Lenovo IdeaPad U 400 Notebook PC- Intel Core i5
5th. 1 Samsung Galaxy Note 10.1
6th. 1 Seagate Expansion External Hard Drive 3TB
7th - 10th. 1 DVD player Blu Ray
055901
Sorteo: Diaranson 6 Maart 2013 na Colegio Arubano pa 15:00 or
• Premio ta caduca 1 Juli 2013
Prijs: Awg. 5,= só !
055901
Nomber:
Telefoon:

Manera tur hende sa e muchanan di H4 y V5 di Colegio Arubano ta bendiendo nan rifa cu lo cubri un parti di e gasto pa nan biahe educativo pa exterior na april otro aña.
Apart di esey lo tin tambe un grandioso bingo y un dushi caminata na 2013.
Door cu e gastonan pa e biahe pa exterior ta halto e alumnonan tambe mester aporta un parti di nan mes. Den prome instancia e rifa lo tabata, no solamente pa alumnonan di Colegio Arubano, pero tambe pa esunnan di Colegio San Nicolas. Door cu Colegio San Nicolas a cay un tiki preta cu tempo pa nan por organisa nan biahe educativo pa nan Havo4, nan NO ta participa mas den e rifa. Naturalmente e rifa, pa varios aña caba, ta keda di Colegio Arubano, cu ta esun responsabel pa e organisacion di e rifa, pa e bendemento y pa e premionan di e gran rifa aki di 10 premio (di cual 2 auto nobis nobis como prome y segundo premio). Colegio kier a pidi tur (bon) comerciante colabora cu e muchanan cu hopi biaha ta bende rifa dilanti di cierto negoshinan!
Esaki muy en particular na tur pomp-station y dilanti e supermercadonan.
E muchanan a wordo instrui cu si un hende NO kier aportá cumprando un ticket di e rifa/bingo/caminata, pa cual motibo cu ta, pa respeta esey completo y no sigui insisti.
Pues e muchanan ta supose di no causa molester na ningun hende ni na ningun negoshi!!
E donacion pa ticket ta solamente 5 florin. Colaborando cu e muchanan bo persona lo ta colaborando cu e futuro generacion di Aruba. Awe ta nan, mañan lo por ta bo mesun yiu.
Colegio tambe ta laga sa cu e grandioso Bingo cu tabata planea pa dia 19 di januari 2013 a wordo cambia pa dia 26 di januari ya cu dia 19 tin un actividad grandi di Carnaval. E bingo lo ta mesun luga, mesun ora y mesun premionan solamente dia 26 di Januari 2013. Na nomber di e muchanan di H4 y V5 suerte na un y tur. Di antemano tambe un gran danki pa boso sosten.

Verkeersplateau den cayanan di Tanki Leendert un solucion pa kibra velocidad





Despues cu a haci un renobacion grandi den caya residencia di Tanki Leendert ultimo dianan a tuma nota cu tabatin algun parti cera cada pasa tanto meter y esaki a resulta di ta un Verkeersplateau. Habitantenan tabata comenta cu e velocidadnan ta basta halto despues cu a drecha e caminda y tambe prome cu a haci renobacion y aki a pidi pa bin cu algo pa kibra velocidad. A bin e solucion di un Verkeersplateau di cual cuatro pa cinco a keda traha y esaki a duna su fruto di kibra velocidad.

Subway Cura Cabay ta celebra su apertura oficial cu pueblo di Aruba











E restaurantnan di Subway no mester di introduccion. Nan ta conoci como e opcion pa come cuminda fresco y saludabel, ofreciendo un sopi di dia, salada y sandwichnan fresco traha dilanti di e cliente y segun e cliente su gusto. Y, naturalmente e cookie fresco - awo introduciendo e "raspberry cheesecake cookie" - ta un faborito di hopi hende tambe.

Despues di un renobacion completo, e siman aki Subway Cura Cabay ta celebra su "Grand Opening", net prome cu fin di aña. E edificio a pasa dor di un proceso di renobacion y embeyecemento y Subway a percura pa lo ultimo den diseño di mueblenan y aparatonan moderno di acuerdo cu e standardnan halto di Subway. Semper e restaurant aki den e area di Aruba conoci como "Pariba di Brug" a disfruta di e amistad y un acogida fabuloso. Hopi cliente a expresa cu nan a sinti su falta durante e temporada di renobacion y aunke nan a sigui disfruta di nan Subway na otro localidadnan, nan ta hopi contento cu Subway Cura Cabay a habri bek.

Gerencia y personal di Subway Cura Cabay ta gradici pueblo di Aruba y particularmente nan bisiñanan di Pariba di Brug pa nan pasenshi y lealtad y cu orguyo ta invita un y tur pa bishita y disfruta di nan restaurant completamente renoba.



Biba cada momento

"El a cuida nan segun integridad di su curason y a guia nan cu man experto". Salmo 78:72
Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos kier a participa cu a fayece cristianamente na e bunita edad di 90 aña



Sra. Vda. Rosa Semeleer-Trimon

mihor conoci como MaRosa
Vda. di Bernardino (Benny) Semeleer
04 sept. 1922 - 10 dec. 2012

Na nomber di su:
yiunan: Beatrice y Rob Kropff-Semeleer
Filomena Semeleer
William y Marina Semeleer-Socarrás
Fabian Semeleer y Marga van der Hoeven
Mario y Mercedes Semeleer-Maduro
† Rudolf Semeleer
Erlinda y Jaime Balentin-Semeleer
Nieto y nietanan: Beate Kroppf
Sabine y Tom Verboom-Kropff
Nathalie Maduro
Angela Maduro y Ludwig Dirksz
Elton Semeleer
Marcia Semeleer
Cherise Balentin
Caresse Balentin
Bisanieto y bisanietanan: Naomi y Nailah Croes
Robin Verboom
Rumanan: † Maria Magdalena Trimon
Fortunata Trimon
† Francisco Trimon
† Bertranda v/d Harst-Trimon y famia
Anna Croes-Trimon y famia
Swa y cuña nan: † Eduardo y † Fortunata Semeleer-Ruiz
Nicolasa y † Benito Giel
Cornelia y † Hose Tromp
† Alberto y Teresita Semeleer –Ruiz
Vdo. Hose Semeleer
† Epifanio y Anna Semeleer-Alders
Catharina y † Pascual Morittu-Semeleer
Anna y Alberto Dijkhoff-Semeleer
† Teresita y Andres Ridderstaat-Semeleer
Rosa y Gerd Junker-Semeleer

Sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, comer y compernan, ihanan, bisiñanan stima, amistadnan di clubnan Kibrahacha y Flor di Bini Bini y demas conocirnan.
Ayudantenan: Maria Dirksz, Maria Tejeda y Leovi Villalba
Y demas famia
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra, 15 di december 2012.
Nos MaRosa lo ta reposando for di 2or pa 4or di atardi na Misa Santa Anna na Noord.
Despues saliendo pa Santana Catolico na Noord.
Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home (Cumana) diabierna 14 di december 2012 di 7or pa 9or di anochi.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pami bolbe hanja forsa."
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento di:



Laura Maduro Dirksz

mihor conosi como "Tanchi Lollo"
* 11 februari 1955 – † 11 december 2012

Tata: † Tirburcio "Buchi" Dirksz
Mama: Sra vda. Veronica " Mona" Dirksz Maduro
Na nomber di su:
Esposo: Pablo "Bok" Maduro
Yuinan: Omar Maduro y Paola Dirksz y famia
Marlon Maduro y Madeline Hilario y famia
Lindomar Maduro y Inge Stoop na Hulanda.
Yuinan di su esposo: Giovanny Nurse y famia
Natasha Maduro y famia na Hulanda
Mervelin de Cuba y famia
Nieta stima: Kyandra Maduro
Rumannan: Benito "Jupi" y Maria Dirksz y famia
Susanna " Anna" y Porfilio Dirksz y famia
† Juan Dirksz
† Jan Hendrick Dirksz
Sra. Vda Cristina 'Tina" Werleman y famia
† Leoncio Dirksz y famia
† Agustin Dirksz
Victoria "Vicky" y Nico Maduro y famia
† Margriet Dirksz y famia
Cornelia "Neña" y Jossy Dirksz y famia
Reinilda "Reina" y Ramiro Lopez y famia
Ermando 'Mando" Dirksz y Sharine Loopstok y famia
Regina "Sita" y Ervilio Dorothal y famia
Martinus "Rudy" y Corina Dirksz y famia
Su ihanan: Maritza y Pedro Werleman y famia
Nico Maduro y Daysie Dorothal y famia
Tanta grandi: Dindin Maduro y famia

Conosir y bon amigonan di cas: Dr. Alberto y Maria Ridderstap y famia.
Swa y cuñanan, primo y primanan, subrino y subrinanan, bisiñanan, amigonan, conocirnan y demas

famia: Dirksz, Maduro, Stoop, Hilario, Nurse, De Cuba, Werleman, Lopez, Loopstok, Dorothal, Loofstok, Geerman, Ras, Peasch, Danio, Dania, Angela, Flanegin, Bouwman, Boeman, Denzly, Van der Berg, Berg, Briezen, Van der Briezen, Roga, Hernandis, Hernandez, Bislik, Bislip, Naar, Wolff, Boekhoudt, Wouters, Casuela, Rasmijn,. Bikker, Koolman, Kelly, De Mey, Vrolijk, Wever, Wati, Hassel, demas famia na Hulanda, Curaçao, Bonaire y Venezuela.

Acto di entierro lo tuma lugar Diasabra 15 di December 2012 di 9'or pa 11'or di mainta
na Aurora Funeral Home, for di 9'or di mainta e restonan mortal lo ta reposa den Aurora
Funeral Home y despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Diabierna 14 di December 2012
Di 7:00 – 9:00

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia of conocir.

Secretario di Estado Fred Teeven a ricibi delegacion di Aruba

E tema principal di e encuentro aki ta e concepto di Aruba pa haya Pre-Clearance Europeo

PROME Minister Eman y e delegacion di Aruba a topa cu Secretario di Estado di Seguridad y Husticia, Fred Teeven. Tema principal di e bishita aki t'e pensamento cu Aruba tin pa introduci na Aeropuerto Reina Beatrix un Pre-Clearance pa Europa. Teeven tabata habri y positivo pa yuda Aruba logra su proposito.

E encuentro aki a bay den un bon ambiente.

Eman a bisa cu mescos cu na Aruba tin e Pre-Clearance y Pre-Inspection Mericano pa turistanan y tur cu ta biaha pa Merca ta pasa Aduana y Imigracion Mericano aki mes, e idea a nace for di aña pasa caba pa bin cu un concepto igual pa Europa. "Nos lo kier haya un Pre-Clearance na Aruba pa Europa. Esaki naturalmente ta un trayecto basta complica pa cana. Mester tene cuenta cu e aspecto di Imigracion y di Aduana, mescos tambe e aspecto Europa y e acuerdo di Schengen. Bastante retonan huridico y retonan logistico cu mester surpasa".

Eman a splica cu e siman aki nan a pone e tema aki halto riba agenda. E delegacion di Aruba ta bishitando diferente Minister y Secretarionan di Estado y otro oficialnan halto cu tin que ver cu e tema aki.

"Awe atrobe nos a sinti un apoyo politico y tambe na nivel di e top ambtenaarnan pa duna nan sosten n'e concepto aki".

Eman ta conciente cu esaki no ta algo cu ta sosode di un dia pa otro.

"E ta bay tuma su tempo. Nos ta pensa pa haci esaki den dos fase. Tempo cu esun Mericano a wordo introduci a cuminsa cu Imigracion prome y despues Aduana. Mescos nos ta pensando awor pa introduci prome e parti di Pre-Inspection Europeo. Esaki ta bay tuma lugar cu mashinnan hopi sofistica, loke ya caba ta tumando lugar na Schiphol. Esaki sin duda ta facilita e prome paso pa introduccion di Pre-Clearance na Aruba. Pa nos ta importante pa scucha tanto di Secretario di Estado, Fred Teeven como di top ambtenaarnan cu tin sosten pa e pensamento y sosten tambe pa unda cu tin retonan huridico surpasa esakinan y crea e prome Pre-Clearance Europeo na Aruba. Un bes mas esaki ta pone Aruba destaca den henter region cu facilidadnan hopi special. Tur esaki a base di e relacion hopi constructivo cu nos a crea den Reino durante e ultimo tres añanan", Eman a bisa cu un tono satisfecho.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Senjor ta mi Wardador mi n'tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.

Cu profundo tristeza pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta anuncia cu a fayece na Hulanda:



Sra. Antonia Bernarda Vrolijk
Mihor conoci como "Dina"

Na nomber di:

Su yuinan: Wing Boekhoudt y Maureen Dorothy Boekhoudt

Rumannan: †Timoteo (Ety) y Sra. Vda. Aura Vrolijk-Croes y yuinan
Fabio y Chimina Vrolijk-Geerman y yuinan
†Dolores (Jojo) Vrolijk y yuinan
†Juan Jacobo (Cobito) y Sra. Vda. Maria Vrolijk-Croes y yuinan
Theofilo (Chofil) y Olga Vrolijk-Kock y yui
Ireno (Ene) y Teresita Vrolijk- Farro y yuinan
Susana y Nicolaas Tromp-Vrolijk y yuinan
Edwin (Tinchi) y Marjorie Vrolijk-Kock y yuinan
Norma y Maiky Croes-Vrolijk y yuinan.

Prima stima: Meechi Everon

Sobrino y Sobrinanan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan.

Amigonan di cas: Eddy y Germaine Prins y famia

Demas famia: Vrolijk, Boekhoudt, Wernet, Croes, Geerman, Winterdal, Kock, Farro, Tromp, Croes, Everon, Irausquin y demas famia, bisiña y conocirnan na Aruba y Hulanda,

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 14 di december 2012 na misa Santa Filomena di 9'or pa 11'or di mainta, despues saliendo pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

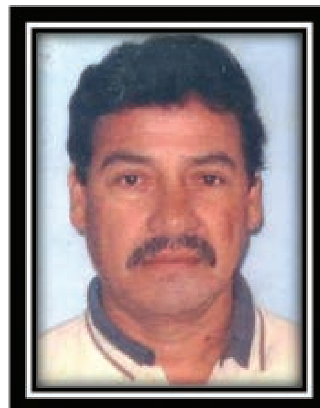
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun familiar.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Por que tu eres mi roca y mi castillo; Y por tu nombre me guiaras y me encaminaras. Me sacaras de la red que han escondido para mi; Porque tu eres mi fortaleza. En tu mano encomiendo mi espiritu: Tu me has redimido. Oh Señor, Dios de verdad.
Salmo 31: 3,4, 5

Gracias Dios por los dias que nos regalaste compartiendo al lado de toño. Gracias por los recuerdos bonitos y perdonanos por los momentos en que tal vez no estubimoscon el. Pero gracias por la vida.
Familia Barrera



Antonio Jose Barrero
mejor conocido como "Toño"
*24-05-1960 †09-12-2012

A nombre de su:

Madre: Rosa Elina Huertas

Hermano: Patricio Barrero y familia
Felipe Barrero y famlia
Martha y esposo Reynaldo "Nadi" Dijkhoff-Barrero y familia
Orlando Barrero y familia
Javier Barrero y familia
Hernan Dario Barrero y familia en España
Rodrigo Barrero y familia en Colombia

Sobrinos en Venezuela; Brenda, Jhony, Alexander, Jerson
Sobrinos en Colombia; Sebastian, Eder, Erick, Luis Felipe, Harbi, Viviana
Sobrinos en España; Andres, Marcela,
Sobrinos en Aruba; Yoser, Bryan, Viviana, David

Todos los amigos y conocidos, Jefes y colegas de trabajo

Se invita al acto de entiero que tomara lugar Lunes 17 December 2012, desde las 2 hasta las 4 de la tarde en Aurora Funeral Home y despues saliendo para el cementerio de Sabana Basora.

Oportunida para despedirse el Sabado 15 di diciembre en Aurora Funeral Home de 7 á 9 de la noche.

Koffiemorgen y benta di cuminda

NOS studiantenan di enfermeria 3de jaars ta recaudando fondo pa asina nos realisa nos buitenlandse excursie. Diadomingo awor 16 december 2012 nos ta organisando un koffiemorgen y benta di cuminda na Colegio EPI Horeca (parti patras) cuminsando for di 10'or di mainta pa 2'or di atardi, tambe lo bay tin vlooienmarkt y gaita pa asina trece e ambiente navideño. Bini uno bini tur, yuda nos studiantenan di enfermeria.



















Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Fergusonstraat N.V.
Pariba di Brug: San Nicolas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Angela
Pariba di Brug: dr. Britt-Croes

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Gradicimento/Invitacion

Den nomber di su Esposa Magaly Wever y yui muher Jennifer J. Wever y demas famia ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra na atencion durante faycimento inespera y entiero di nos difunto stima

Jose M. Wever

Gradicimento special ta bai pa: Dr. Luchman, Ambulance, Polis, Jeanine y Regina di Slachtoffer hulp. Tur e bon bisinjanan, comer y compernan, rumannan, sobrino y sobrinanan, Johhny y Lucia Hernandez y famianan, ex-coleganan di Valero.
Palabra di danki ta bai tambe na tur cu a manda flor, krans, carta, telegram, e-mail, sms, mensahe via facebook, telefoon, condolencia pa medio di red social.
Tambe na tur amigo y amiganan y conocirnan.
Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos y lo keda den nos curason.

Alavez nos kier a invita tur hende pa 3 santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar:
Diabierna 14 di December 2012 pa 7:00 pm na Misa Cristo Rey na Brazil
Diadomingo 16 di December 2012 pa 7:00 pm na Misa Cristo Rey na Brazil
Diamars 18 di December 2012 pa 5:00 am na misa Cristo Rey na Brazil.
Despues di ultimo misa lo tin un Rosario na cas: Pos Chiquito 273-B, diamars 18 di december pa 7:30 pm.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Invitacion

Yuinan, nietonan y demas famia ta invita bo persona pa compañanan na un Santo Sacrificio di Misa, pa recorda un (1) aña di fayecimento di nan Ser stima

Rosinda Geerman "Sinchi"

Na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz, diasabra 15 di December 2012, pa 7'or p.m.

Bo presencia ta altamente aprecia.

Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di:

Maximina Filomena Ras

Gradicimento ta bay na tur cu a manda flor, krans, telegram y na tur cu a yama nos.
Boso muestra di atencion lo keda semper graba den nos memoria.

Alavez nos kier a invita pa 3 santo sacrificio di misa:
Diahuebs 13 december 2012 pa 7'or di anochi
Diabierna 14 december 2012 pa 7'or di anochi
Diadomingo 16 december 2012 pa 5:30 di atardi tur na misa Santa Filomena na Paradera, despues di e misa di diadomingo lo tin un rosario na cas Shiribana 16 pa descanso di alma di nos defunto stima. Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su tanta, primonan y demas famia

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 11 December 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.78	1.80	1.82
Engelse Pond Sterling	2.80	2.85	2.91
Zwitserse Frank per CHF. 100	190.85	191.57	192.37
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	214.10	216.05	218.22
Euro per XEU. 100	229.32	231.41	233.74

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Coredonan di Aruba,

Ganado absoluto di e careda "Xtreme Duo Mountain Bike 2012"na Curaçao, den categoria overall y dama





Un biaha mas e nomber di Aruba a destaca entre e 196 participantenan cu a competi diadomingo ultimo na hermana isla Curaçao, na e di 12 careda Xtreme Duo Mountain Bike. E coredo Arubano, George Winterdal cu su partner Jerry Otten di Hulanda a forma e duo campeon y a logra bay cu e titulo maximo un biaha mas pa Aruba den categoria overall. Den dama e coredo di Aruba, Zaida Everon cu su partner Lisa Groot heusheid kamp di Curaçao a sa di yega overall na di 16 puesto entre e 98 parehanan competiendo, ganando di e forma aki e prome puesto den nan categoria dama. E careda di Xtreme Duo ta un careda cu coredonan di Curaçao, pero tambe di Aruba, Bonaire y Sint Maarten ta spera tanto riba dje y ta e culminacion di un otro aña di competencia. Un pabien na tur coredo Arubano cu a participa y a sa di representa nos pais Aruba un biaha mas.

Sushi na candela patras di cas a trece panico den Companashi











Diaranson alrededor di 9:30 di anochi gay cora a keda bati den Companashi pa un cas na candela den Edisonstraat aki a cuminsa despacha e prome truck cu a bin topa cu un candela grandi patras di un cas pariba di Charles Mini Market. Aki a solicita refuerso pa ayudo di awa, tambe Polis nan a yega hunto cu esunnan motoriza pa cera e caya ya cu e mironesnan a bira bastante. Personal di Brandweer a logra domina e candela completo.

Caminda kibra a costa cu shete taira di auto a keda kibra









Riba caminda di Seroe Blanco prome cu yega e crusada na altura ex Roti Center tabatin un plas di awa grandi pero bou di esaki tabatin un buraco basta grandi invisibel y varios auto tabata cay den esaki. total di Shete auto nan taira a keda destrui mientras dos a bay y cinco a keda na e sitio. Polis di trafico a presenta pa traha rapport di esaki y dos auto na e sitio a kap ambos taira. DOW a yega di biaha pa asina chica e awa y basha asfalt di biaha den e buraco.

Mad Max & Easy Racing definitivamente tabata tin un aña super exitoso



E season di Drag na Aruba a termina den november, pero na Curaçao ainda tabata tin un Race Event mas riba schedule, cu a hiba e nomber di Battle of the Best 2012...Mad Max & Easy Racing a wordo invita den nos totalidad pa full nos Team bay competi na e Race event aki... Di cual nos a bay cu tur 3 Jr Dragster y 9 di e 16 brommer nan cu nos tin.Na Curaçao semper e ambiente di Drag ta fenomenal, y esey tabata e caso un biaha mas....Apesar di a haya nos container nan laat y a perde e chens di por a test durante e test day cu tabata programa diaranson 5 di december, nos a sa di bay cu nos Jr Dragster y Brommer nan race ready y super bon prepara y cu su fruta e keda proba durante e dia nan di careda...Diahuebs 6 di december riba e prome anochi di careda ta Reginald Eduarda a sali di 2 luga den Jr. Dragster. Diabierna 7 di december ta Christine Fingal campeon y Celine Fingal Sub campeon den Jr. Dragster Y den e categoria di Sportsman Bike, Urvin Maduro ta keda na di 3 luga y Junior Fingal cu su "Padrot" hayabusa ta titula su mes Sub Campeon. Diasabra 8 di december riba e anochi final un biaha mas Christine Fingal a sali Campeon y Celine Fingal Sub campeon Y den e categoria di Super Comp Bike John Alvarez ta keda na di 3 luga y Jayson G, Mr. Destroyer manehando e Hayabusa di Junior Fingal "Padrot" ta titula Sub Campeon. Nos kier a yama un palabra di Danki na Dan, Lio Freitas y Rendolf Torbed di Balachi Racing, Jerrol Jansen pa nan Hospitalidad y e trato super bon cu semper nos di Mad Max & Easy Racing ta ricibi for di nan. Asina ki nos por analisa y conclui cu Mad Max & Easy Racing definitivamente tabata tin un aña super exitoso. Haciendo un conteo di cuanto Campeon y Sub Campeon nos tin. Campeon:20 biaha 2012 (tur categoria)
Sub-Campeon:18 biaha 2012 (tur categoria) Lagando e categoria di Street Legal Bike afo cu tambe nos tin varios Campeon y Sub Campeon den dje. Y dimes nos no por keda sin gradici na nos famia, nos fans nan cu tabata cu nos y nos Sponsor nan cu keto bay ta sigui kere den nos team y cu den 2013 nos lo bolbe sa di saca cara mane nos tin algun aña ta haci caba.
Danki na boso tur di curason! Deseando na tur nos famia, fans, amante nan di Drag, na tur Racing Team, y nos Sponsor nan, un Bon Pasco y un Feliz cambio di aña 2013... Ta nos miho deseo for di profundo di nos curason... MAD MAX & EASY RACING!
Un danki grandi ta bay pa nos sponsor nan di liquid speed cual ta MONSTER energy drink-POWERADE/Fuze tea, Stevie Ice y KENDALL MOTOR OIL cu su tremendo azeta nan di motor.





COA a haci entrega di diploma na graduadonan di curso basico pa entrenador















"Awendia un entrenador den deporte ta mucho mas cu solamente un persona cu ta instrui deporte, e entrenador ta bira un influencia grandi den bida di e deportista". Esaki tabata palabra di Secretaria General di COA, sra. Nicole Hoevertsz n'e entrega di diploma n'e cursistanan di Curso Basico pa Entrenador. Diahuebs anochi den e prestigioso ballroom di Holliday Inn Hotel, Comite Olimpico Arubano y su Comision di Desaroyo a otorga na 24 cursista nan diploma como entrenador basico. E Curso Basico pa Entrenador por wordo considera como un prome stap pa futuro entrenadornan deportivo cu ta aspira pa bira un entrenador profesional, pa di e forma aki contribui na sigui eleva e nivel di nos deporte Arubano. COA ta hopi satisfecho pa mira un grupo grandi di futuro entrenadornan cu a dicidi di participa n'e curso aki y cu finalmente a logra finalisa e curso cu éxito. Esaki ta otro prueba cu deporte na Aruba tin su raíz profundo den nos comunidad. Tin un interes grandi entre nos potential dirigentenan deportivo pa sigui desaroya nan mes como futuro entrenadornan deportivo. E entrenadornan tin e tarea pa sigui motiva, entrena nos hobennan pa sigui practica deporte y di e forma aki sigui mehora nan habilidadnan deportivo, p'asina un dia nan por representa nos país riba nivel mas halto, tanto nacional como internacional. Un anochi sigur grandi pa tur presente pa motibo cu awor Aruba ta conta cu 24 persona di nivel cu por duna e instruccion y guia nesecario na e desaroyo y formacion di nos deportistanan. Den su calidad di presidente di COA, sr. Roy Mezas a dirigi su mes n'e entrenadornan nobo. Segun sr. Mezas, Aruba ta conta cu 24 rolemodel den deporte, personanan cu ta un ehempel pa nos deportistanan. Di e 37 persona cu a inicia e curso algun luna atras, 24 a logra pasa nan tesis final den un forma exitoso. E papel otorga ta uno di nivel halto y reconoci, mirando e calidad di e contenido di e curso. Secretaria General di COA, sra. Nicole Hoevertsz tambe a dirigi su mes n'esnan presente. Sra. Hoevertsz a enfatisa riba e influencia cu cada entrenador lo bay tin den bida di e deportista. Nan mester duna ehempel cu nan propio actitud, caminda norma y balornan, amor pa deporte, disciplina, y responsabilidad lo briya.

Esakinan ta aspectonan cu bo no ta siña for di den buki. E sentimento pa crea un bon ser humano y pa motiva e hobennan, ta puntonan cu mester domina. Si e coach ta bon motiva, e lo sa di motiva e hoben deportistanan tambe, anto e ora lo bo mira e logronan.

Cu motivacion y dedicacion, lo bo logra hopi, tambe den resto di bo bida. Keda consciente di dje tur dia.

Na final a yama tur e graduadonan un pa un padilanti p'asina ricibi nan diploma, mas un pin di COA como simbolo cu awor nan ta pertenece oficialmente n'e famia di Comite Olimpico Arubano.

Por ultimo, e docente di e curso, sr. Alberto Thiel a haci entrega na presidente di COA, sr. Mezas e buki cu tur documento oficial relaciona cu di e Curso Basico pa Entrenador.



Esnan cu a ricibi nan certificado como Entrenador Basico den Deporte ta: Lyrick Pourier, Carlos Luis Hernández Cesar Ras, Gisela Losada, Iris Maduro, José Ernesto Vivas, Kenneth R. Vrolijk, Luigi A.G. Croes, Luis Hunt, Marco Dupersoy, Mariá de los Angeles Solano, Michael G.S. Stamper, Minerva Q. de Hernández, Rebecca R. Maduro, Rendell Ernest de Kort, Richard Luydens, Ronald Sylvester Serrant, Roxine Juliette Thielman, Rudolf Wester, Julieta Farro Steward, Ursheline Ch. Marchena, Urvin Werleman, David Dubero y Reginald Thielman.